

Deutsche Zeitung für São Paulo

Geschäftsstelle: Rua Libero Badaró 99 :: Caixa do Correio Y
Telegramm-Adresse: „Zeitung“ São Paulo :: Telephon 4575

Tageblatt
Druck und Verlag von Rudolf Tropfmaier, São Paulo

Abonnementspreis: Pro Jahr 20\$ für das Inland; 30\$ für das Ausland. Preis der 8-gespaltenen Petitsseiten 200 Rs. Größere Inserte und Wiederholungen nach Uebereinkunft. Einzelnnummer 100 Rs.

Gesetzt mit Setzmaschinen „Typograph“.

Generalvertretung in Deutschland: Verlagsbuchhandlung Wilhelm Süsserot, Berlin W. 20, Neue Winterfeldstr. 3a

Bedruckt auf einer Duplex-Rotations-Maschine

Nr. 155 XIX. Jahrg.

Dienstag, den 15. Juni 1915

XIX. Jahrg., Nr. 155

Original-Telegramme

der

Deutschen Zeitung über New York u. Buenos Aires

BERLIN, 14. — Der „Lokalanzeiger“ sagt in Bezug auf die Note der Vereinigten Staaten über die Frage des Versenkens des Dampfers „Lusitania“, dass man den Versuch, zu einer freundschaftlichen Einigung mit den Vereinigten Staaten zu kommen, nicht so plötzlich von der Hand weisen darf.

Über den gleichen Gegenstand drückt die „Vossische Zeitung“ die Ansicht aus, dass Deutschland wahrscheinlich die Note nicht vor der Ankunft des Sonderbeauftragten Meyer-Gerhard beantworten wird, der bereits nach Berlin unterwegs ist. Die Antwort dürfte demnach erst in ungefähr 14 Tagen erteilt werden.

Die „Kölner Volkszeitung“ sagt, dass die deutschen Tauchboote auf keinen Fall die Jagd auf englische Schiffe in der Kriegszone einstellen werden.

BERLIN, 14. — Die Armee des Generals Pflanzer-Baltin besetzte, wie aus Wien gemeldet wird, die Ortschaften Tysmenica und Flumacz, überschritt die Grenze, drang in Bessarabien ein und besetzte mehrere Ortschaften.

BERLIN, 14. — Die Armee des Generals Mackensen eroberte die sämtlichen Stellungen der Russen zwischen Sieniawa, Szerwiawa, sowie bei Moscyska und Ossoviec im heftigsten Feuer.

BERLIN, 14. — Die deutschen Tauchboote bohrten die englischen Schiffe „Crownfinder“, „Plymouth“ und „Arndale“ in den Grund. Der Dampfer „Calcutta“ stieß im Weissen Meere gegen eine Mine und versank.

BERLIN, 14. — Aus Wien wird gemeldet, dass 45.000 Mann österr.-ung. Truppen und 46 Batterien zur Verstärkung nach der Isonzoline abgegangen sind.

NEW YORK, 14. — Nach Berichten der „Associated Press“ drangen die Zeppelinluftkreuzer bei dem letzten Flug über London bis auf eine englische Meile Entfernung von der Bank von England vor. Zwölf Brände sind in der Stadt durch herabfallende Bomben verursacht worden, jedoch wurde diese Nachricht von der englischen Zensur unterdrückt. Gerüchtweise verlautet, dass mehrere hundert Personen getötet wurden. Die Dalston-Eisenbahnstation in der Dalston Lane und die bedeutende Great Eastern-Bahnstation in der Liverpool Street wurden schwer beschädigt.

NEW-YORK, 14. — Aus London wird gemeldet, dass die Militärkritiker allmählich zu der Ueberzeugung kommen, dass die Einnahme der Dardanelien unmöglich ist.

NEW YORK, 14. — In den italienischen Regimentern ist eine Ver-

schwörung entdeckt worden. Die Hindus in Pendjab, Umballe, Meerut und Lahore weigerten sich, in den Krieg zu ziehen. Telegramme aus London berichten, dass die Verschwörung misslang.

NEW-YORK, 14. — Die gesamten Kriegskosten der kriegsführenden Länder belaufen sich bis jetzt auf 11.250 Millionen Dollars. Davon entfallen auf Deutschland 2895, auf Österreich 1170, auf Frankreich 2230, auf England 2150 und auf Russland 2750 Millionen.

—ooo—

Amtliche Berichte aus dem deutschen Hauptquartier

Das grosse deutsche Hauptquartier meldet um 12:

Nordöstlich von Ypern haben wir die Angriffe des Feindes zurückgeschlagen.

Auf den Höhen von Lorette, in der Gegend von Souchez bei Ecurie haben wir die Schützengräben wieder erobert, welche wir verloren hatten. Der Feind zog sich unter grossen Verlusten zurück.

Südöstlich von Hébuterne haben wir einige Fortschritte gemacht.

Am Dubissa-Fluss haben die Russen im Raum von Zogini und Betingola unsere Stellungen erfolglos angegriffen.

Nördlich von Przemysl haben wir eine befestigte Stellung der Russen im Sturm genommen, 150 Gefangene dabei gemacht und einige Maschinengewehre u. Minenwerfer erobert.

An der Rawka sind wir zwischen Boliow und Sochaczew in die russischen Stellungen eingedrungen und haben bis jetzt 500 Gefangene gemacht.

Oestlich und südöstlich von Przemysl ist die Lage unverändert.

Vorgestern wurde Zurawno von unseren Truppen geräumt. Der Rückzug war jedoch nur vorübergehend, denn gestern haben wir die Stadt wieder besetzt. Der russische Gegenangriff auf unsere Linien scheiterte und wurde der Feind durch die Truppen des Generals von Linsingen bis jenseits des Brückenkopfes zurückgeschlagen.

Die nordöstlich von Zurawno von den Russen gegen Stanislau versuchten Vorstöße, die von dem Raum von Kalusz unternommen wurden, scheiterten vollständig.

Das grosse deutsche Hauptquartier meldet um 13:

Bei Nieport, Dixmuiden, im Norden von Arras und bei Hébuterne fanden heftige Artillerieduelle statt.

Mehrere Angriffe des Feindes in den Dünen wurden zurückgeschlagen.

Unsere Flugzeuge bombardierten die militärischen Gebäude in Lunéville.

Nordwestlich von Schawli nehmten unsere Angriffe einen guten Fortgang.

Wir haben Kushe mit Sturm genommen. Alle Gegenangriffe des Feindes scheiterten. Unsere Truppen nahmen 8 Offiziere und 3350 Sol-

daten gefangen und eroberten 8 Maschinengewehre.

Südöstlich der Strasse von Mampol nach Kowno sind wir im Kampfe mit russischen Verstärkungen, die vom Süden kommen.

Südlich von Bolimow versuchte der Feind, uns den Besitz der gestern eroberten Stellungen streitig zu machen. Er versuchte mehrere Angriffe, die jedoch alle erfolglos waren. Die Stellungen haben wir alle weiter fest in unserem Besitz behalten. Die von uns gemachte Kriegsbeute besteht aus 1600 Gefangenen, 6 Feldgeschützen, 2 Kanonen schweren Kalibers und 9 Maschinengewehren.

Den Brückenkopf von Silmewa haben wir gestürmt und 5000 Gefangene gemacht.

Alle Gegenangriffe der Russen östlich von Jaroslan, die dieselben des Nachts unternahmen, wurden zurückgeschlagen.

In der Nähe von Przemysl ist eine Schlacht in der Entwicklung, die eine gewisse Bedeutung annimmt.

Die Armee des Generals von Linsingen hat Medenice im Sturm erobert. Die Angriffe gegen Zydzacow dauern noch fort.

—ooo—

Amtlicher Bericht aus dem österr.-ungar. Hauptquartier

Das grosse österreichisch-ungarische Hauptquartier meldet um 13:

Die Armee des Generals Pflanzer-Baltin griff die Schlachtlinie der Russen von neuem zwischen den Flüssen Dnjestr und Pruth an und nahm die Dörfer Jozierzany und Niedwiski im Sturm. Nördlich von Obernty drangen wir siegreich bis Czernowic vor. Den Dnjestr haben wir überschritten. Im Osten von Horodenka haben wir die Stadt Zaleszczyki erobert, gegen welche die Russen gestern eine Reihe von verzweifelten Angriffen unternahmen. Sie wurden aber stets zurückgeschlagen und erlitten sehr bedeutende Verluste.

In der Bukowina wurden die Russen gezwungen, die letzte Stellung, die sie noch inne hatten, aufzugeben. In der Gegend des Pruth wurden sie gezwungen, sich über die Grenze zurückzuziehen. Sie erlitten dabei grosse Verluste.

Die 6. Armee unter dem Befehl des Generals Pflanzer-Baltin machte gestern 5000 Gefangene.

Wir eroberten Zurawno zurück, welches wir aufgegeben hatten, da der Feind grosse Verstärkungen erhielt.

Die Italiener besetzten einen Punkt auf dem linken Ufer des Isonzo, zwischen Monfalcone und Karfreit, unseren Stellungen gerade gegenüber.

Am Freitag bemächtigten sich die Italiener der Höhen von Allicerca und Piavo, sie wurden aber später wieder zurückgeschlagen.

An der Grenze von Kärnthen haben wir alle Angriffe des Feindes abgewiesen.

Unsere Truppen besetzten den Kamm des Passes von Monte Paralba.

In der Grenzregion, besonders in Cortina d'Ampezzo und Fiera di Priemo Longo (Primör) verstärkt der Feind langsam seine Streitkräfte.

Die Truppen des Generals Pflanzer-Baltin besetzten nach heftigen Kämpfen die Ortschaften Tysmenica und Flumacz, sowie die Höhen von Oliza.

Die Angriffe der Russen gegen Zaleszczyki wurden mit grossen Verlusten für dieselben zurückgeschlagen. Die in der Bukowina operierende Armee überschritt die Grenze und vertrieb die Russen aus mehreren befestigten Stellungen längs derselben. Auf der Verfolgung besetzten unsere Truppen mehrere Ortschaften in Bessarabien. 1500 Russen wurden gefangen.

Am oberen Dnjestr machten die deutschen und österreichisch-ungarischen Truppen mehrere erfolgreiche Angriffe in der Richtung nach Zydzacow, wo sich noch eine grosse Zahl russischer Truppen befindet.

Die österreichischen und deutschen Truppen nahmen Sieniawa im Sturm, besetzten alle strategischen Punkte im Norden dieser Ortschaft und machten 3500 Gefangene.

In den letzten beiden Tagen hat am Isonzo eine heftige Schlacht stattgefunden. Am 11. Juni machten die Italiener einen Versuch, den Fluss zu überschreiten, der ihnen vollständig misslang.

Gestern wiederholten sie denselben, wurden indessen nach heftigem Kampfe zurückgeschlagen. Infolge von eingetroffenen Verstärkungen konnten sie dann ihre Stellungen Quisca gegenüber aufrecht erhalten. Mehr als 400 Italiener sind tot.

Der Große Krieg

Die Wage gleicht der großen Welt: Das Leichte steigt, das Schwere fällt. Lessing.

Deutschland, die fromme Kinderstube, ist keine römische Mördergrube.

Heine.

Seit dem Eintritt Italiens in den Krieg wird von allen Deutschland und Österreich-Ungarn feindlichen Blättern mindestens zweimal in der Woche in einem wegwerfenden, von erkünftiger Überlegenheit geprägten Tone festgestellt, daß weder die deutsche noch die österreichisch-ungarische Diplomatie etwas tauge. Eine gewandte Diplomatie der Zentralmächte hätte das Zustandekommen der angeblich mächtigen Koalition verhindert und somit Italien dazu gewonnen, sein Schwert in die andere Waagschale zu werfen. Von einem deutschen, österreichisch-ungarischen Munde ausgesprochen, hätte dieser Vorwurf einen Sinn; wenn aber Engländer, Franzosen und Italiener ihn erheben, dann hört er sich wie ein Eingeständnis an, daß die famosen „nationalen Aspirationen“ Italiens erst einer gewandten Erklärung bedürfen, um dieses Land kriegerisch zu stimmen. Die Bedeutung der Gewandtheit ist nicht immer ein Lob und die Ungewandtheit ist nicht immer ein Tadel; manchmal ist die erste sogar eine Bekleidung und die letztere eine Hervorhebung der Ehrlichkeit. Ein Beispiel soll diese Behauptung erläutern. Einer der ausgezeichnetesten Advokaten unserer Stadt, ein Dialektiker und Rhetor von Goites Guaden — italienischer Abkunft, wollen wir noch bemerkern —, wird bei einer Schwurgerichtsverhandlung von dem Staatsanwalt als „sehr gewandter Verteidiger“ bezeichnet und dieses „Lob“ bringt den Mann so auf, daß er dem Verteidiger der Justiz ein Satzgeklagte vorlegt, um demselben zu spüren verstanden. würde trotz allem geschlagen sein. Es würde diesem Gebiet angegliedert bekommen, dessen Bevölkerung es nicht leiden mag, und am Kanalufer ein anderes Gebiet an England verlieren. Nach dem „Triumph“ würde Frankreich ein Vasallenstaat Großbritanniens einer- und Rußlands anderseits sein und seine Großmachtrolle wäre ein für allemal ausgespielt. Und England, dessen Diplomatie in den gewandten Händen der Greys lag? England müßte endgültig auf den goldenen Traum seines größten Politikers Benjamin Disraeli verzichten. Rußland würde Herr am Bosporus und an den Dardanellen; das Zarenreich wäre mit einem Male die erste Großmacht und England stände auf dem zweiten Plan, den das unversöhnliche Moskau ihm aber auch nicht lange gönnen würde. Und Italien, das Heiland Machiavellis? Durch die Besitzergreifung von Istrien und Dalmatien hätte Italien die ganze slavische Welt herausgefordert und eines schönen Tages würde es heißen: Pascholl, heb dich weg, hier will ich sitzen. — In einem feineren Tone würde Rußland zu Italien nicht mehr reden, denn es hätte es ja nicht mehr nötig. Italien würde aber dann nur das behalten, was es auch ohne Krieg hätte bekommen können, nämlich Triest. — Rußland würde im Falle eines Sieges der Koalition am allerbesten abschneiden; es würde ein Weltreich werden, wie es noch nie eines gegeben hat. Deshalb darf man sagen, daß die Russen nicht nur Diplo-

maten, sondern auch Politiker waren, als sie sich an Kriege beteiligten.

Und Deutschland? Heine hat recht:

Deutschland, die fromme Kinderstube,
Ist keine römische Mördergrube.

In Deutschland verstecken die Staatsmänner keine Intrige zu spinnen, um den lieben Nachbar ans Messer zu liefern. Aber derselbe Dichter hat auch recht, wenn er singt:

Deutschland ist noch ein kleines Kind.
Doch die Seele ist seine Amme,
Sie säugt es nicht mit stiller Milch,
Sie säugt es mit wilder Flamme.

Bei solcher Nahrung wächst man schnell
Und kocht das Blut in den Adern.
Ihr Nachbarskinder, hilft euch,
Mit dem jungen Burschen zu hadern!

Es ist ein täppisches Rieslein,
Reißt aus dem Boden die Eiche,
Und schlägt euch dann den Rücken wund
Und die Köpfe windelweiche.

Was vor 75 Jahren eine Hoffnung war — Heine schrieb das Gedicht im Jahre 1840 —, das ist jetzt Tatsache geworden. Das in der machiavellistischen Diplomatie „täppische Rieslein“ stemmt seinen rechten Fuß in polnischen Böden und läßt den Eichenbaum auf die Köpfe niedersausen, die wohl feine diplomatische Züge ersinn, aber die Berührung mit dem schweren Schildinstrument nicht vertragen können.

Deutschland wird aus dem Kampfe als Sieger hervorgehen, und nach dem Verklingen des Waffenläufes wird die Welt mit Erstaunen erfahren, daß die diplomatisch ungeschickten Staatsmänner in der Wilhelmsstraße politisch sehr richtig und sehr weit geschen haben. Das Bündnis zwischen dem Deutschen Reich und der Donaumonarchie wird noch enger geknüpft werden und die unabdingt zuverlässige Türkei wird der Dritte im Bunde sein. Diese drei Reiche werden einen granitenen Block bilden, der von der Ostsee sich bis an den Indischen Ozean erstreckt, einen Kolosse dar, wie die Dinge sich fernerhin auch entwickeln mögen, sowohl der russischen als auch der britischen Weltmacht und, wenn es sein muß, auch ihnen beiden die Wage halten kann. Wird die Türkei mit den notwendigen Schienensäulen durchzogen, wird sie finanziell gefestigt und militärisch geschult, dann wird ihre Offensivkraft verzehnfacht und dann ist sie eine Macht allerersten Ranges. An diese historisch-logische fernere Entwicklung der Dinge, an die politische Tragweite der Bündnisse müssen wir denken, wenn wir die Haltung der Staatsmänner beurteilen wollen, und nicht an die vorübergehenden, weil nicht auf festen Grundlagen basierenden, Erfolge einer mit den Schlichen und Knifßen der Rivalisat arbeitenden Diplomatie.

Die dem Deutschen Reiche und somit auch der Donaumonarchie wirkende Zukunft ist eine glänzende, sehen wir nun auch nach der anderen Seite hin, um festzustellen, was Deutschland mit einer „gewandten“ Diplomatie hätte erreichen können. Auf englische Freundschaft war von vornherein nicht zu hoffen, denn sie hätte ja nur mit dem Verzicht auf den Überseehandel, der die wichtigste Existenzbedingung des deutschen Volkes ist, erkauft werden können. Die französische Freundschaft war ebenfalls nicht zu gewinnen, denn die Franzosen vergaben ihre Freundschaft nicht nach dem Vorstande, sondern nach dem Gefühl und Deutschland war außerstande, dieses Gefühl für sich zu gewinnen, ohne auf seine Würde zu verzichten. Russland war zu gewinnen — das ist wahr —, aber zu welchem Preis! Die russische Freundschaft wäre nur dann Deutschland sicher gewesen, wenn dieses die Türkei seinem östlichen Nachbar geopfert hätte. Russland hätte mit der Zustimmung Deutschlands Konstantinopel und die Meeresreiche erobern und sich auf dem Balkan festgesetzt. Damit wäre es allerdings zufrieden gewesen, aber das Deutsche Reich hätte dann auf seinen Einfluß im Orient, der mit zu den Lebensfragen des Reiches gehört, verzichten und es wäre eine Macht zweiten oder gar dritten Raages geworden, denn neben einem Russland, das die Dardanellen besitzt und auf dem Balkan befindlich bedeutet das Deutsche Reich fast gar nichts mehr und Österreich-Ungarn erst recht nichts.

Zu „machen“ wäre es gewesen, und zwar mit denselben Mitteln, welche die „gewandten“ Diplomaten gebrauchten nach dem guten Rate Heines:

Winf dein Gold den Musikanten,

Denn die Fiedel macht das Fest.
Hätte Deutschland die Aktien der „Nordwest-Wiremen“ aufgekauft, wie England es tat, hätte es die russischen Journalisten in Gold genommen, das reine Gold überall dort rollen lassen, wo ein Gewissen zu kaufen war; dann besäße es heute eine „gute Presse“, aber es wäre doch nur ein „Fest“, ein Jubel, der bald zu Ende ist und dem die Ernährung und womöglich der Kartenzimmer folgt.

Deutschland verzichtete auf diese Mittel und Mittelchen, die ihm in den sozialen zuwider sind, und machte eine gesunde Politik. Diese ist aber ungemein mehr wert als die „gewandten“ Diplomatie.

In unserem gestrigen Artikel schrieben wir: „Am 10. Juni haben nun die österreichisch-ungarischen Truppen die Höhen von Horodenka genommen, die den wichtigsten Abschnitt des Dnepr befreien. Und deshalb sehe ich erwarten, daß der Übergang „Lei Zaleszyki“ gelingen wird.“ Diese Sehnsucht ist, wie uns ein später eingetroffenes und bereits in der gestrigen Nummer veröffentlichtes Tele-

gramm meldet, schon Tatsache geworden. Die beiden Ufer des für die Verteidigung Osgolziens ungemein wichtigen Flusses befinden sich demnach bis an der Grenze Bessarabiens in den Händen der verbündeten Truppen, und wenn in einigen Telegrammen noch von russischen Selbungen am Pruth die Rede ist, so handelt es sich nicht mehr um den durch die Burowina mit dem Dnepr parallel fließenden Abschnitt dieses Flusses, sondern um den Pruth in Bessarabien. Bei den Kämpfen in Galizien handelt es sich von Anfang an um den Besitz der Fließläufe. Die Belagerung Westgaliziens begann mit der Überschreitung des Dunajec, das Schicksal Mittegaliziens wurde mit der Überschreitung des San entschieden, und die Belagerung Osgolziens tritt mit der Überschreitung des viel größeren Dnjepr in die entscheidende Phase. Die verbündeten Truppen stehen jetzt bei Lubaczow nordwestlich, bei Myslakow westlich, bei Mikolajew südlich und bei Zaleszyki südlich von Lemberg. Im Südbosnien haben die verbündeten Truppen bereits russischen Boden berührt und im Nordwesten stehen sie nun noch zwanzig Kilometer von der russischen Grenze entfernt. Wie sie im Nordwesten mit dem San das letzte nördliche Hindernis überwandern und in die große galizische Ebene gelangen, so lassen die Truppen im Südosten mit dem Dnepr das letzte Hindernis hinter sich und befreien den Ausfaller der ukrainischen Steppen.

Gelingen ist es, wie die russische Regierung die Niederlage eingestellt: „Um sich der Versorgungsbasis zu nähern, zog unser Herr sich nach dem linken Ufer des Dnepr zurück, der dann von den Feinden an verschiedenen Punkten überschritten wurde.“ Das ist auch mit „diplomatischer Gewandtheit“ ausgedrückt, ist aber trotz allerlei nichts anderes als das Eingeständnis einer Niederlage, wie sie das russische Heer nach der Hamm von Przemysl nicht mehr erlitten hat. Die Gründe, die Russen zur Rechtfertigung ihres Rückzuges angeben, konnen uns gleichzeitig sein. Die Haupsack ist, daß sie sich auf dem linken Ufer des Dnepr befinden.

Kriegschronik

England und die griechische Neutralität

im Unterschied von England und die belgische Neutralität wird durch folgende Meldung ins Licht gestellt: „Die Engländer haben nunmehr auch die Zivilverwaltung von Lemnos und Lemnos in ihre Hände genommen und verfügen über die Fassade, als ob sie bereits englische Besitzung wären. Der griechische Handel nach den beiden Inseln hat infolge ihrer Maßnahmen stark zu leiden und ist seit seiner Besetzung bedeutend zurückgegangen. Griechischen Handelschiffen ist es nicht gestattet, den Hafen von Mudro einzukauen. Einige Torpedobootszerstörer liegen in der Hafeneinfahrt, um einen Verkehr vom Lande mit den auf der Reckie liegenden Schiffen zu verhindern und zu schützen über die Verteilung auf die Inseln nach den Schiffen gelangt zu haben. Das Mädchen protestierte, worauf Dr. Heilborn es am Arm gepackt und zu entfernen gesucht hat. Das Mädchen sei durchbar erregt gewesen und von einem Nervenchock befallen worden. Die übrigen Schülerinnen litten ihr Mißfallen gegen den Direktor deutlich zu erkennen gegeben.

Von dem traurigen Vorfall muß etwas nach außen gedrungen sein, denn es darf nicht lange so war das Schulgebäude von Neugierigen umringt. Aufes und innen furchtbares Geschrei. Es konnte nicht ausbleiben, daß die Polizei beobachtet wurde. Da sie Schlimmes befürchtete, so bot sie die Assistenz auf, welche nichts zu tun vorsah. Eine Polizeiaktion beschloß die Eingänge zum Schulgebäude, weil die Menge in die Schule einzudringen und den Direktor anzugreifen drohte. Unter den Schülerinnen rief das Erscheinen der Polizei eine förmliche Panik hervor. Sie beruhigten sich erst, als der Direktor des Unterrichtsdepartements und der Präfekt in der Schule erschienen, wo sich bereits vorher der Delegado des Distrikts Dr. Olegario Bernades und ein Kommissar eingeschlichen hatten.

Der Direktor des Schülers Dr. Heilborn begleitete den Präfekten bis zu seinem Auto. Als die vor dem Schulgebäude versammelte Menge des Direktors angesicht wurde, gab sie laut ihrem Mißfallen gegen ihn Ausdruck. Ein junger Mensch, der am meisten geschrien und gespielt hatte, wurde verhaftet, aber nach kurzer Zeit auf freien Fuß gesetzt.

Von zwei Dingen eins: Entweder sind die Schuler Pflegesitzen der Disziplin, und dann kann dem Direktor nicht verdacht werden, wenn er so grobe Verstöße gegen die Disziplin energisch zurückweist, oder sie sind es nicht, und dann haben sie ihren Basinszweck verfehlt.

Mord. Gestern morgen wurde in einem

Colonalwarengeschäft in der Rua Parnahyba ein gewisser Antonio Macra den 62-jährigen Lucchesi. Macra hatte bei Lucchesi zu Macra gewohnt und war diesem zu Macra häufig schuldig geblieben, so daß der Hauswirt sich vorwarf, daß er gegen ihn gerichtliche Hilfe anzuordnen und ihn prüfen zu lassen. Diese Pfändung war der Grund der Mordtat. Dem Mörder gelang es nach seiner Tat, die Aufzettelung der Anwesenden zu brausen und zu entkommen.

Nationalindustrie. Wenn der europäische Krieg unsrem wirtschaftlichen Leben viele empfindliche Schäden gebracht hat, ein Gutes hat er doch im Gefolge, wie kommen jetzt dazu, so manchem Zweige unserer Nationalindustrie die Aufmerksamkeit zuteil, die sie verdient, so manchem Zweige, dessen Durchsetzung und Möglichkeit fruchtig angezeigte wurde. Wenn der Suizid ist, daß man den Kulturzustand eines Volkes nach seinem Verbrauch an Seife beurteilen kann, so wäre es schlecht um uns bestellt, wenn wir uns heutzutage auf die von draußen kommende Ware beschäftigen müßten. Abgesehen davon, daß das Volk die hohen Preise des Transports und der Versicherung nicht zu tragen hat, ist der Zoll so hoch, daß europäische Ware keinerlei annehmbar wird. Gilt dieses schon für den unzureichlichen Gebrauchsartikel, der Seife, um so mehr für Parfümerien, Haarwässer, Puder usw., die schon längst aufgehört haben, Luxusmittel zu sein.

Ein Prachtbau. Die Companhia Antartica Paulista lädt gezwungen auf ihren Grundstücken in der Avenida São João, Rua Francisco und Rua Anhangabau eine Prachtbau aufzuführen, der die größte und schönste von São Paulo zu werden verspricht. In einem der Schaufenster der Casa Alvear in der Rua Direita sind seit einigen Tagen das Modell und die Pläne ausgestellt, die von dem im Werden begriffenen Monumentalbau ein Bild geben. Es werden in den eleganten Räumen zwei Theater untergebracht werden und zwar ein großes Kinematheater, welches an Stelle des chemischen Bijou Theaters errichtet und unter dem gleichen Namen von der Companhia Cinematographica Brasiliensis betrieben werden wird. Das andre Theater soll Ersatz für das alte Polytheama bilden. Beide Scheintheater sind mit allemolekularen Einrichtungen geplant, wie sie nur in den größten und neuesten Theatern Europas zu finden sind. Es sind hervorragende aus-

Wer die
EMULSION SCOTT

kauft, erwirbt das beste medizinische Nahrungsmittel, welches die Wissenschaft in den letzten 50 Jahren hergestellt hat. — Es ist unmöglich mit einem anderen Präparat die Heilerfolge zu erzielen, die mit dem Lebertran erreicht werden.

Es gibt in ganz Brasilien eine große Anzahl von Fabriken, die sich mit der Herstellung solcher befassen. Eine der ältesten und beständigsten ist die unsrer altenbekannten Landsmanns Herrn Albin Schulz, die jetzt unter der Leitung der Herren Siebel und Kogel steht. In früheren Jahren beschränkte sich die Fabrik auf den Verkauf einiger bekannter Marken von Seifen in São Paulo selbst, jetzt aber hat sie sich die Märkte aller Staaten erobert, und zwar dank einer ruhigen, stetigen Arbeit, nicht etwa einer marktschwierigen Reklame, hinter der sich leider so häufig Münsterweriges verbirgt. Die Farben entwickeln sich schnell und liefern heute alle Erzeugnisse der Parfümerieindustrie, die Ware ist wirklich gut und zeigt eine geschmackvolle und reiche Aufmachung; ein hübsches Gewand, das dem der eingeführten Modearten nichts nachdrückt. Wir hoffen Gelegenheit, die Produkte der Fabrik eingehend zu prüfen, der uns zur Verfügung stehende Raum verbietet uns, jedes einzelne besonders hervorzuheben, freuen uns aber feststellen zu können, daß sie vorzüglich sind und jedem Geschmack auch in den Freispielen entsprechen.

Schwerer Unglücksfall. Gestern morgen wurde ein Straßenbahnenwagenführer, der 21jährige Francisco Nascimento, von dem von ihm selbst geführten Wagen getötet. Der Kondukteur, der auf dem Anhängerwagen stand, wollte auf den elektrischen Wagen springen, tat das aber so unglücklich, daß er zwischen den Wagen auf die Schiene fiel. Die Räder gingen über ihn hinweg und tööteten ihn auf der Stelle. Das Unglück geschah in der Rua da Mooca.

Perfumerie. Der Bundesdeputiertenkammer bat Herr Arthur Padovani ein Gesuch einzufordern, um für die Bague vor 10 Jahren das Privileg für die Ausbildung Perforierendender Muscheln zu erhalten. Er hat solche Muscheln an der brasilianischen Küste entdeckt und will auch gleichzeitig die Perlmuttindustrie betreiben. Sein Gesuch ist der Kommission der Landwirtschafts-, sowie des Finanzministeriums zur Begutachtung überwiesen worden.

Eine Gedächtnissleiter für Campos Salles. Die Akademie der Fäkultäten Livre de Direito in Rio de Janeiro betrachtete, in der nächsten Woche sie nach hier zu legen, um mit ihren hiesigen Kommilitonen eine Gedächtnissleiter für den vorstehenden chemischen paulistaner Staats- und späteren Endespräsidenten Dr. Manuel Ferraz de Campos Salles zu veranstalten. Der Delegationschef wird heute als Präsidenten für die Vereidigung der A. B. C. Staaten betrachtet.

Auf diese Nachricht hin veröffentlichte ein landessprachliches Nachmittagsblatt in seiner gestrigen „Montag“-Nummer unter „Kriegsnachrichten“ (Nota: do guerra) die folgende Notiz: „Aus Constantinopel eingetroffene Nachrichten tragen mit, daß der Kreuzer „Dresden“, der sich in türkischen Dardanen unter dem Namen „Micul“ befand, am letzten Freitag im schwarzen Meer von einem russischen Destroyer in den Grund gesunken ist, wobei der Kapitän und der Rest der Besatzung getötet wurden. Das „Dresden“ war ein Panzerkreuzer moderner Konstruktion und gilt als ausgesuchte Kriegswaffe. Das Boot, welches diese niedliche Verdrehung veranlaßt, ist dasselbe, welches, wie wir bereits mitteilten, die kleinste Tyran ausstach, wenn es einen Sieg oder Vorteil der deutschen und österreichisch-ungarischen Truppen bringt. In der Geographie ist es auch recht schwach und die Klassifizierung der Kriegsschiffe kennt es, wie es jetzt bewiesen hat, auch nicht. Die „Dresden“ ist in Wirklichkeit kein Panzerkreuzer (panzer-cruiser) wie das Boot angibt, sondern gehört zu der Klasse der kleinen geschützten Kreuzer. Sie hat 4550 Tonnen Wasserverdrängung und eine Schnelligkeit von 27,5 Seemeilen in der Stunde.“

Die Brunscheatherz. Wir machten vor Wochen auf ein Flugblatt aufmerksam, das in vielen Exemplaren in den Südstaaten verbreitet wurde. Es trug die Überschrift: „Mitsamt der verera!“ und war unterzeichnet: „Teuto.“ Mit leichter Mühe war festzustellen, daß es sich um eine Arbeit handelt, die nicht von deutscher Seite stammt, denn selbst wenn die „Teuto“ die ihnen in dem Flugblatt zugeschriebenen Absichten hätten würden sie diese nicht in gedruckter Form einander gegenüberstellen. Außerdem liegt uns ein Exemplar mit dem zugehörigen Erklärungsblatt vor. Die Adresse lautet: „Monsieur H. A. Leppe, Particular, Jeinville.“ Sie ist nicht nur französisch abgefaßt, sondern ganz offensichtlich auch von einer nicht französischen Schriftmuster geübten Hand ge-

Notizen.

Kriegswirkungen in Brasilien.

Der „Röderlandsche Courant“ meldet, Leutnant C. A. Gladstone vom englischen Fliegerkorps, ein zweiter Enkel Gladstones wird sei dem 30. April verstorben.

Ein Enkel Gladstones vermisst.

Der „Rotterdammer Courant“ meldet, Leutnant C. A. Gladstone vom englischen

Fliegerkorps, ein zweiter Enkel Gladstones wird sei dem 30. April verstorben.

Winf dein Gold den Musikanten,

Denn die Fiedel macht das Fest.

Hätte Deutschland die Aktien der „Nordwest-Wiremen“ aufgekauft, wie England es tat, hätte es die russischen Journalisten in Gold genommen, das reine Gold überall dort rollen lassen, wo ein Gewissen zu kaufen war; dann besäße es heute eine „gute Presse“, aber es wäre doch nur ein „Fest“, ein Jubel, der bald zu Ende ist und dem die Ernährung und womöglich der Kartenzimmer folgt.

Zu „machen“ wäre es gewesen, und zwar mit denselben Mitteln, welche die „gewandten“ Diplomaten gebrauchten nach dem guten Rate Heines:

Winf dein Gold den Musikanten,

Denn die Fiedel macht das Fest.

Hätte Deutschland die Aktien der „Nordwest-Wiremen“ aufgekauft, wie England es tat, hätte es die russischen Journalisten in Gold genommen, das reine Gold überall dort rollen lassen, wo ein Gewissen zu kaufen war; dann besäße es heute eine „gute Presse“, aber es wäre doch nur ein „Fest“, ein Jubel, der bald zu Ende ist und dem die Ernährung und womöglich der Kartenzimmer folgt.

Deutschland verzichtete auf diese Mittel und Mittelchen, die ihm in den sozialen zuwider sind, und machte eine gesunde Politik. Diese ist aber ungemein mehr wert als die „gewandten“ Diplomatie.

* * *

In unserem gestrigen Artikel schrieben wir: „Am 10. Juni haben nun die österreichisch-ungarischen Truppen die Höhen von Horodenka genommen, die den wichtigsten Abschnitt des Dnepr befreien. Und deshalb sehe ich erwarten, daß der Übergang „Lei Zaleszyki“ gelingen wird.“ Diese Sehnsucht ist, wie uns ein später eingetroffenes und bereits in der gestrigen Nummer veröffentlichtes Tele-

schrieben. Aufgegeben ist der Brief mit dem Flugblatt laut Poststempel bei der „Administracão dos Correios de Paraná“, also in Curitiba. Da in dem Text ausschließlich von der „Abrechnung“ zwischen Deutschen und Luso-brasilianern in Santa Catharina die Rede ist, während doch in Rio Grande do Sul mehr und in Paraná nicht weniger Deutsche sitzen, so ist Ursprung und Zweck des Machwerkes nicht schwer zu erraten. Das Flugblatt stammt aus jenen Kreisen in Paraná, welche ihrem Staat das vom Obersten Bundesgericht den Catharinense zugesprochenen Gebiet zu erhalten hoffen, indem sie ihm übrigen Brasilien Abseitung und Mithrauen gegen Santa Catharina als den Deutschenstaat sähen. Um den Ursprung zu verborgen, hat man das französische Gewand gewählt, in der Erwartung, den Verdacht für den Fall, daß der Schwindel nicht zog, auf eine falsche Fährte zu jenen Gezogenen hinführen zu können. Der Schriftsteller, der Privatgelehrte schreibt über sein Fach; der Journalist muß aber über jedes und alles schreiben; jeden Tag und fast jede Stunde hat er ein neues Thema, und da reichen auch die umfangreichsten Kenntnisse nicht aus, um in jedem Falle ein unbedingt zuverlässiges Urteil zu bilden. Aber das verlangt auch niemand; berichten heißt nicht urteilen, erzählen heißt nicht erklären, begründen, kommentieren. Berichten und Erzählen ist aber nichts anderes als Weiersagen, etwas in neuer Form wiederholen, was man gehört hat und dazu gehört nicht mehr als etwas Intelligenz und guter Wille. Wenn ein Telegramm z. B. viele Ortschaften nennt, ohne sie durch Punkte und Kommas zu trennen, so braucht man doch nur die Karte zu lesen verstehen und die Geduld haben, nach den Namen zu suchen, um den Lesern ein einigermaßen zuverlässiges Telegramm zu bieten. Aber auch in diesen Kleinigkeiten sündigt unsere Presse und sie sündigt geradezu skandalös immer in der vorgefaßten Meinung, daß jede Nachricht unbedingt einer bestimmten Partei nachteilig sein müsse. Deshalb begegnen wir Rückzügen nach vorne und Vorstößen nach rückwärts, deshalb sehen wir, daß Flüsse zu Städten und Städte zu Ländern genannt werden, daß die Geographie unter den Händen der Zeitungsschreiber verzerrt und ihren Geist austauscht; sie, die strikt Neutrales wird jeden Tag von neuem geneuchelt! Nachdem aber die Journalisten so unzufrieden sind, setzen sie sich hin und schreiben Kommentare, die sich auf ihre eigenen mißgeratenen Berichte be-

Ist das das Bild? Das fluminenser „Paiz“ fährt fort — jetzt in von dem Herausgeber der Zeitung, João Lage, mit volleren Namen gezeichneten Artikeln — sich über den Tiefstand der brasilianischen Presse zu entrüsten. In der Nummer vom 10. ds. Mts. sagt der genannte Herr, nachdem er verschiedene beklagenswerte Gewohnheiten der Presse geschildert hat: „Das ist das Resultat, weil unsere Presse spontanen Journalisten ausgeliefert ist, Schiffbrüchigen anderer Berufe, Analphabeten, negativen Intelligenzen, Leuten ohne Stil, ohne Grammatik, ohne Kunst, ohne eine Richtung, ohne Eleganz der Haltung, ohne Würde der Gesetze, ohne Sicherheit der Orientierung, ohne Praxis im Berufe, ohne Verständnis für die Politik, ohne Kenntnis der Männer und der nächsten Vergangenheit des nationalen Lebens.“ Das Urteil ist hart und wegwerfend, aber João Lage ist, der es fällt und

der muß es wissen, denn er gehört seit 23 Jahren der Rio-Presse an und er hat es von bescheidenen Hilfsarbeiter zum Direktor eines der größten Tageszeitungen gemacht. — Was die Kommunistenkritik angeht, so wird wohl niemand gegen Lage streiten wollen — sie ist krab! An den Journalisten treten allerdings so manigfache Aufgaben heran, daß er unmöglich immer und überall Bescheid wissen kann. Der Schriftsteller, der Privatgelehrte schreibt über sein Fach; der Journalist muß aber über jedes und alles schreiben; jeden Tag und fast jede Stunde hat er

sieren sie verkünden von der hohen Warte ihrer Unwissenheit: „Da nun v. Mackensen sich nach der Weichsel zurückzieht, so können wir die galizische Schlacht als von den Russen gewonnen betrachten.“ Punktum — der Mann, der die Weichsel, die ihn doch wahrhaftig nach den zehnmonatigen Kämpfen, die sich in ihrer Nähe abspielten, kein unbekannter Fluß mehr ist, östlich von Przemysl verlegt, verkündigt der erstaunten Welt seine Weisheit, autoritativ bestimmt, als wäre er der Klugste unter den Klu- gen. —

Das zur Unwissenheit. Wie ist es aber mit der Moral? Niemand kann von einem Journalisten verlangen, daß er jede Zeile, die er schreibt, auch beschwört. Das ist schlechterdings unmöglich, weil er doch nicht aus eigenem berichtet, sondern sich auf den Telegraphen, auf seine Korrespondenten und auf seine Zuträger verläßt. Es kommt sehr oft vor und es muß sehr oft vorkommen, daß ein Journalist falsche Nachrichten weiter verbreitet, denn er kann doch unmöglich alles nachprüfen. Ist er aber „eingefallen“, so gebietet die Moral, daß er das Falsche widerruft. Wideruft er eine nachgewiesene falsche Nachricht nicht, so deckt er die Lüge mit der Autorität seines Blattes, das somit zum Lügner gemacht wird. Nun sehen wir aber, daß hier eine Zeitung eine Sache aufgreift und unentwegt weiter verfolgt, obwohl ihr, wie sie selbst eingestellt, hunderte von Beweisen zugesehen, daß sie sich auf falscher Fährte befindet. Das ist der Punkt, wo die Unwissenheit aufhört und die Unmoral beginnt, der böse Wille in Erscheinung tritt. Einem Journalisten, der bei der Lüge bleibt, gehen die moralischen Eigenschaften ab, eine Zeitung zu leiten und er gehört zu der Klasse der Schurken, der schändlichen Gelehrten, die man mit Verachtung strafft.

Dieser Tage ereigte in Rio de Janeiro die Nachricht Sensation, daß aus dem nationalen Museum kostbare Steine gestohlen worden seien. Die Nachricht erwies sich als wahr. Die Polizei wurde aufge-

beten, die Privat-Sherlocks traue in Tägigkeit, über die Museumsverwaltung wurde geschimpft etc. etc. und schließlich stellte es sich heraus, daß die Steine von einem Reporter besitzt geschafft worden waren, der durch die „Aufdeckung“ des Falles Aufsehen erregt und seinem Blatt zu einem größeren Straßenverkauf verhelfen wollte. Darf ein Organ, daß die öffentliche Meinung repräsentiert will, zu solchen Mitteln greifen, um seiner Kasse, die nach den Nickeln schreit, aufzuhelfen? Ist ein solches Organ noch im Stande, auch nur in der gewöhnlichsten Sache von öffentlichem Interesse mitzusprechen? Wir glauben diese Fragen vorneinen zu müssen.

Vor wenigen Jahren wurde aus einer Leichenhalle in Rio ein Kindeskopf gestohlen. Ein Reporter praktizierte dieses „Objekt“ nach einem einsamen Ort, wo es dann auch programmatisch gefunden wurde. Die Sensation war groß; der Straßenverkauf des am meisten schreienden Blattes nicht minder; bis dann die Polizei feststellte, daß der Kopf nach Phänol roch, und man schließlich entdeckte, woher er stammte.

Vergegenwärtigen wir uns diese Fälle, dann haben wir die Erläuterung vieler Tatsachen.

Kurse der deutschen Banken vom 14. Juni 1915

	Brasilian. Bank für Deutschl.	Bande Transatl.
Deutschl. 90 T.-Sicht	855	853
	Sicht	865
New York	Sicht 4 150	4.050
Portugal	Sicht 308	—
Spanien	Sicht 798	785
Argentinien	Sicht 18730	19\$400
Pfund Sterling	19\$400	19\$400

Post nach dem Süden von Santos:

„Itassucé“ am 17. Juni nach Paranaguá, Antonina, São Francisco, Florianópolis, Rio Grande, Pelotas und Porto Alegre. „Itauna“ am 17. Juni nach Cananéia, Iguape, Paranaguá und Antonina. „Anna“ am 19. Juni nach Paranaguá, Antonina, São Francisco, Itajahy, Florianópolis und Laguna. „Sarne“ am 23. Juni nach Paranaguá, Antonina, São Francisco, Itajahy, Florianópolis, Rio Grande und Montevidéo. „Prudente de Morais“ am 19. Juni nach Cananéia, Iguape, Paranaguá, São Francisco, Itajahy, Florianópolis und Laguna.

Post nach dem Süden von Rio:

„Itajubá“ am 19. Juni von Rio direkt nach Paranaguá, Florianópolis, Imbituba, Rio Grande, Pelotas und Porto Alegre.

Post nach Nordamerika von Rio:

„Acre“ am 16. Juni nach Bahia, Recife, Pará, Barbados und New York. „Frisia“ am 15. Juni „Tubantia“ am 27. Juni

Post nach Europa eintreffend in Rio:

„Hollandia“ am 16. Juni

Post nach La Plata von Santos:

„Frisia“ am 16. Juni

DEUTSCHE ZEITUNG. Wir bringen hiermit zur gefl. Kenntnis, dass allen denjenigen Abonnenten, welche mit ihren Abonnementsbeträgen für 1914 noch im Rueckstande sind, die Zusendung der Zeitung eingestellt wird.

Der Verlag.

Allgemeiner Arbeiterverein São Paulo

Im Lokale des Deutschen Turnvereins (Stammverein)
Rua Couto de Magalhães 18—20

Sonnabend, den 19. Juni

Anfang 8 1/2 Uhr

23. Stiftungs-Fest

bestehend aus:

Gesang, Vorträgen und Ball

Unter freundlicher Mitwirkung des D. M. Gesangsvereins „Frohsinn“

Eintrittskarten für Herren à 95000, wobei eine Dame frei.

Damenkarten à 1500.

Karten sind zu haben beim Kassierer, Alameda Ribeiro da Silva 105: Casa Hoff, Rua Sta. Ephigenia 118; Sapataria Alemã, Rua dos Guayanazes 18.

DER VORSTAND.

Graphischer Verband L. Breitling

Zahlstelle S. Paulo

Mittwoch, den 16. d. J.

abends 8 Uhr

Geheimerliche Mitgliederversammlung

im Verhandlungskabinett Pessôa Schutz,

Rua Conto de Magalhães

Tagordnung:

Bericht des Vorstandes

Internationalisierung des Verbandes

Anträge u. Verschiedenes.

Da wichtige Beschlüsse vorliegen, werden die Kollegen gebeten, pünktlich und zahlreich zu erscheinen.

DER VORSTAND.

Verein Deutsche Schule

Firme via Limeira

Sonntag, 4. Juli

13 Uhr (1 Uhr nachmittags)

Öffentliche Generalversammlung

Tagesordnung:

Vorstellung des Herrn Max Gregor als II. Lehrer.

Sonstiges: Aufnahme und

Anmeldung neuer Schulkinder.

NB. Montag, den 5. Juli beginnt die Schule mit 2 Lehrkräften wieder und königliche Kinder bei dem Vorstande angemeldet werden.

Die III. Mitglieder werden gebeten, recht zahlreich zu erscheinen.

I. A.: Friedrich Hassel

Schriftführer und Kassierer

Hotel Forster

Rua Brigadeiro Tobias No. 23

S. PAULO

2363

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Restaurant und Konzertlokal Miguel Pinelli

N. 47-B Rua de São Bento N. 47-B :: S. Paulo

Kinemat-Konzert unter Leitung ♀ Restaurant bis 1 Uhr

des Maestro Catani :: ♀ Diese Preise sind nicht erhöht.

Für jeden Einkauf wird ein Rabatt-Kupon verbraucht.

2376

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

Stets reichhaltiges Sortiment in feinsten Stoffen.

Rua Sta. Ephigenia 12. Gegründet 1887

2366

Hervenschneiderei Trapp

von Gustav Heimbold

<p

Icis-Theater

Rua 15 de Novembro

Kino-Vorführungen

mit abwechslungsreichem Programm. 2316

Jeden Abend Vorführung
sensationeller Lichtspiele

Jeden Sonntag grosse Maltes

Theater ApolloEmpreza Paschoal Segret
Rua D. José de Barros
Direktion: J. Gonçalvez

Heute Heute

Fortsetzung des
6. internationalen griechisch-
römischen Ringkampf-
MeisterschaftsturniersJeden Abend grosse Varieté-
Vorstellung.Erstklassiges Café - Konzert
Programm. 2389

Anfang: 21 Uhr

2507 Für
Eisengussbedürftige
die dem Staub der Strassen der Stadt fliehen und sich in reiner guter Landluft erholen und kräftigen wollen, findet sich gute und billige Unterkunft bei
José F. Bannwart
Colegio Helveticus
Estação Raícey

Aromatisches 2362
Eisen-Elixir
Elixir de Ferro amarantado
glycerin phosphatado.
Nervenstärkend, wohlschmeckend,
leicht verdaulich und von überraschendem Erfolg. Heilt Blut-
armut und deren Folgen in kur-
zer Zeit. Glas 3000. 1056
Pharmacia da Terra
Roa Duque da Caxias No. 71.

Hôtel Rio Branco
Rio de Janeiro
Roa Acre 26
an der Avenida und dem An-
legplatz der Dampfer
Deutsche Familien Hotel —
Mässige Preise. 1394

**Ein unbekanntes Denkmal
englischer Schande.**

Von einem alten Burenkämpfer wird der „Neuen Hamburger Zeitung“ geschrieben: Am 16. Dezember 1913, dem Dingangstage, dem nationalen Feiertag der Ureinwohner in Bloemfontein (Orange-Freistaat) die Enthüllung des nationalen Frauendenkmals der Ureinwohner statt zur Erinnerung an die in den britischen Konzentrationslagern während des Burenkrieges gestorbenen Frauen und Kinder. Obwohl diese Feier die großartigste nationale Festlichkeit war, die Südafrika je gesehen hat, ist doch infolge der Beherrschung des Kabel- und Nachrichtenwesens durch England in der übrigen Welt fast nichts von jener Feier und von der Bedeutung jenes Denkmals bekannt geworden. In der gegenwärtigen Zeit, da England der ganzen Welt verkündet, daß es zum Schutze der kleinen Staaten und im Interesse von Humanität und Gesittung gegen Hunnen und Barbaren Krieg führen müsse, ist es angezeigt, an jenes Denkmal zu crinieren.

Schon am Tage vor der Feier der Denkmalsenthüllung hatten sich aus allen Teilen Südafrikas zahllose Buren mit ihren Familien in Bloemfontein und Umgebung eingefunden. Man schätzte die Gesamtzahl der Buren, die an der Feier teilnahmen, und insbesondere aus denjenigen Ureinwohnern bestanden, die seither bis zum letzten Ende gekämpft haben, auf etwa 50.000. Am Morgen des Festtages bewegte sich ein stundenlanger Festzug von dem Marktplatz in Bloemfontein hinaus nach dem Denkmalsplatz, der sich auf einem Hügel in der Nähe der Stadt in weitem sichtbarer Lage befindet. Der Festzug begann mit vielen Hundererten weiß gekleideter junger Mädchen, die Blumen streuten. Dann kamen zahlreiche berittene und bewaffnete Buren, hierauf die Wagen der Mitglieder des Denkmalskomitees, das unter dem Vorsitz des Präsidenten Steine in jahrelanger Arbeit die Mittel zur Errichtung des Denkmals in Südafrika gesammelt hat. Zu ihm gehören alle bekannten und bedeutenden Burenführer: Stein, De wet, Botha, Heinz, Bayert, Kemp u. a. Auch Botha, der Premierminister, war erschienen, obwohl er bekanntlich geruht hatte, was England unangenehm

sein und ihn als einen Mangel an Loyalität ausgelegt werden könnte. Nach den Wahlen der Burenführer kamen Tausende bewaffnete und berittene Buren. Die Entzündung erfolgte nach einer ergreifenden Ansprache des greisen Präsidenten Stein durch dessen Frau. Nach der Enthüllung des Denkmals sprachen noch Dewet, Herzog, Botha, Beyers in längeren Reden an die unabsehbare Mengen. Durch die Reden ging durchweg der Gedanke, daß dieses Denkmal sie ewig daran erinnern sollte, niemals die schweren Opfer zu vergessen, die sie für ihre nationale Unabhängigkeit in dem langen Kriege gegen England gebracht haben, und für alle Zeiten zu geloben, daß diese Frauen und Kinder und die übrigen Opfer des Krieges nieht unschön gestorben sein sollen. Es war eine gewaltige nationale Demonstration gegen England, dessen Kriegsführung einen unauslöschlichen Haß in Südafrika hinterlassen hat.

Das Denkmal besteht aus einem gewaltigen Obelisk aus Granit, an dessen Fuß zwei in Erz gegossene Eurenfrauengestalten aus den Konzentrationslagern sich befinden. Eine sitzende Frauengestalt hat ein zum Skelett abgemagertes sterbendes Kind auf dem Schoße und wird von der neukasten ihr stehenden Frau gefüttert. Unter dieser Gruppe steht folgende Inschrift: „Dieses Denkmal ist von dem Volke der Buren aus freiwilligen Beitragern errichtet worden zur Erinnerung an die 26.663 Frauen und Kinder, welche während des Krieges 1900 bis 1902 in den englischen Konzentrationslagern gestorben sind.“

Das Denkmal ist wohl eine der schwersten Anklagen gegen England in der Weltgeschichte. Es ist bekannt, daß Lord Kitchener als Höchstkommandierender der britischen Streitkräfte in Südafrika Ende des Jahres 1900 dazu überging, sämtliche Farmen und kleinen Dörfer der Buren dem Erdbeben gleichzumachen. Auch alle landwirtschaftlichen Gerüte, die auf dem Halm stehenden Früchte, alle Blumen, Stauden und Brunnen wurden vernichtet, um dem Feind jegliche Existenzmöglichkeit zu nehmen. Gleichzeitig führte man die Frauen und Kinder als Gefangene in die Lager und verpflegte sie dort so ungern und schufte sie so schlecht gegen die kalten Wintereinfälle des südafrikanischen Hochlandes, daß von dem

Volke nach amtlicher englischer Angabe über 26.000 Frauen und Kinder starben. Mit der Gefangenennahme der Frauen und Kinder verfolgte Kitchener einen doppelten Zweck. Einmal wollte er ein wertvolles Pfand — das Liebste, was der Buren besitzt — in seiner Gewalt haben. Er scheute sich nicht, den im Felde stehenden Buren — insbesondere dem Christian Dewet — von Zeit zu Zeit mitzuteilen, daß die fiktiv gesetzte Ruhe und Sicherheit seiner rückwärtigen Verbindungen und das Abreisen seiner Provinztruppen nur dazu führen werde, daß ihre Frauen und Kinder verhungern. Der zweite Zweck, welchen Kitchener mit seiner grausamen Maßnahme verfolgte, war der, durch die entsetzlichen Ziffern der Todesfälle in jenen Konzentrationslagern die im Felde stehenden Buren zum Aufgeben des weiteren Kampfes zu bestimmen. Darum sandte Kitchener vor Zeit zu Zeit den kämpfenden Buren die Verlustlisten aus den Konzentrationslagern ins Meer. In der Tat hat auch dieser Umstand viele der Buren dazu gebracht, daß sie nicht weiter kämpfen wollten. Wie aus den Protokollen der Friedensverhandlungen von Vereeniging vom Mai 1902 hervorgeht, ist eines der wichtigsten Motive für das Nachgeben vieler Burenführer gewesen: daß die Fortsetzung des Krieges zu einem langsamem Hinterrücken ihrer Frauen und Kinder und damit zu einem Verlust ihres Volksstamms führen würde.

Mit solchen grausamen Mitteln kämpft England gegen die wehrlosen Angehörigen seiner Feinde, selbst gegen die Frauen und Kinder, wenn es die im Felde stehenden Männer nicht mit der Waffe bezwingen kann!

Ein Augenzeuge über den türkischen Sieg.

Ein Augenzeuge, der den Kämpfen an den Dardanellen beigewohnt hat, entwirft im Ikdam folgende Schilderung der ersten Kämpfe zu Lande: Am 25. April um 9 Uhr früh begann die feindliche Flotte ein furchtbares Geschützfeuer gegen die Umgegend von Kaba-Tepe zu richten. Eine Stunde nachher gelang es dem Feinde, unter dem Schutz des Feuers aller seiner Kriegsschiffe noch eine gewisse Anzahl seiner Truppen zu landen. Die Kämpfe begannen von neuem. Ein Torpedobootszerstörer, zwei Transportdampfer und ein Schiff für Wasserflugzeuge sanken. Zwei Kreuzer wurden be-

nur wenige Hunderttausend zähenden Truppen zum Angriff über. Der Kampf wurde mit äußerster Erbitterung geführt. Der Feind verteidigte harnischig seine Stellungen, während unsere Truppen ihn mehr ins Innere der Halbinsel zu rücken suchten, um ihn dort um so besser zu vernichten zu können. Aber der Feind vermied weiter vorzudringen. Der Kampf bei Kaba-Tepe war im vollen Gang, als es dem Feinde gelang, auch bei Sedul-Bair, Sighindere und Kumkale zu landen. Aber auch dort begegnete er erbitterter Widerstand und konnte nicht die geringsten Fortschritte erzielen. Die Tapferkeit der türkischen Truppen war so groß, daß es einer der Kompanie gelang, 14. Batterie des Feindes ins Meer zu werfen. Während der Feind hartnäckig seine Stellungen verteidigte, sandten die Kriegsschiffe von allen Seiten einen furchtbaren Hagel von Granaten. Die Kämpfe dauerten den ganzen Tag und einen Teil der Nacht, bis es gegen Mitternacht den türkischen Truppen durch einen mit bewunderungswürdiger Schnelligkeit geführten Easonettangriff gelang, den Feind zu vertreiben und den größten Teil der feindlichen Truppen ins Meer zu werfen. Am 26. April eröffneten die feindlichen Kriegsschiffe wieder ein heftiges Feuer. Die Landkämpfe dauerten noch den ganzen Tag und die ganze Nacht. Die aufgehende Sonne des 27. April bescherte einen türkischen Sieg. Im Laufe des Vormittags führten die türkischen Truppen einen furchtbares Easonettangriff aus, der direkt bei Sighindere in die Flucht jagte. Die feindlichen Soldaten drängten sich in so wilder Hast, daß viele von ihren eigenen Kameraden zertritten wurden. Nur einer kleinen Zahl gelang es, die Boote zu erreichen. Am selben Tag wurden die feindlichen Streitkräfte, die Kaba-Tepe besetzt hielten, von uns eingeschlossen. Sie erlitten durch das Feuer unserer Maschinengewehre und unserer Infanterie schreckliche Verluste, worauf sie zu fliehen begannen. Viele ergaben sich gruppenweise. Am 28. April gelang es dem Feind unter dem Schutz des Feuers aller seiner Kriegsschiffe noch eine gewisse Anzahl seiner Truppen zu landen. Die Kämpfe begannen von neuem. Ein Torpedobootszerstörer, zwei Transportdampfer und ein Schiff für Wasserflugzeuge sanken. Zwei Kreuzer wurden be-

schiadigt. Der Augenzeuge schätzt die Zahl der getöteten Feinde auf 10.000, während die Türken nur wenige Tote und eine verhältnismäßig geringe Anzahl Verwundete hatten. Er zollt der Tapferkeit und Geduld der türkischen Soldaten Worte begeisterten Lobes.

Stegemann über die Kriegslage.

Im Berner Bund vom 27. April schreibt Hermann Stegemann über die Kriegslage: Der große Vorstoß der Deutschen bei Ypern ist nach Anlage und Durchführung bezeichnend für die überlegene Führung und die Leistungsfähigkeit der Deutschen, wenn man die Operationen mit der der Engländer bei Nieuve Chapelle vergleicht. Der Feind hat hartnäckig seine Stellungen verteidigt, sandten die Kriegsschiffe von allen Seiten einen furchtbaren Hagel von Granaten. Die Kämpfe dauerten den ganzen Tag und einen Teil der Nacht, bis es gegen Mitternacht den türkischen Truppen durch einen mit bewunderungswürdiger Schnelligkeit geführten Easonettangriff gelang, den Feind zu vertreiben und den größten Teil der feindlichen Truppen ins Meer zu werfen. Am 26. April eröffneten die feindlichen Kriegsschiffe wieder ein heftiges Feuer. Die Landkämpfe dauerten noch den ganzen Tag und die ganze Nacht. Die aufgehende Sonne des 27. April bescherte einen türkischen Sieg. Im Laufe des Vormittags führten die türkischen Truppen einen furchtbares Easonettangriff aus, der direkt bei Sighindere in die Flucht jagte. Die feindlichen Soldaten drängten sich in so wilder Hast, daß viele von ihren eigenen Kameraden zertritten wurden. Nur einer kleinen Zahl gelang es, die Boote zu erreichen. Am selben Tag wurden die feindlichen Streitkräfte, die Kaba-Tepe besetzt hielten, von uns eingeschlossen. Sie erlitten durch das Feuer unserer Maschinengewehre und unserer Infanterie schreckliche Verluste, worauf sie zu fliehen begannen. Viele ergaben sich gruppenweise. Am 28. April gelang es dem Feind unter dem Schutz des Feuers aller seiner Kriegsschiffe noch eine gewisse Anzahl seiner Truppen zu landen. Die Kämpfe begannen von neuem. Ein Torpedobootszerstörer, zwei Transportdampfer und ein Schiff für Wasserflugzeuge sanken. Zwei Kreuzer wurden be-

schädigt. Der Augenzeuge schätzt die Zahl der getöteten Feinde auf 10.000, während die Türken nur wenige Tote und eine verhältnismäßig geringe Anzahl Verwundete hatten. Er zollt der Tapferkeit und Geduld der türkischen Soldaten Worte begeisterten Lobes.

Anders bei Ypern:

Die englischen Offensive östlich und südöstlich von Ypern schließen von den Deutschen nur mühsam abgewehrt zu werden, so daß die Aufmerksamkeit der englischen Führung diesen Frontabschnitt zugewendet blieb.

Da setzte deutschscherseits der kraftvoll vorgegriffene Angriff nördlich und nordwestlich von Ypern ein, welcher nicht nur bedeutend Raum gewonnen und das berühmte Fronthindernis, den Ypernkanal, überschritten, sondern auf dem linken Ufer feste Positionen errungen hat, die den Feinden große Besorgnis für ihre Verbindungen einzuflößen scheinen. Stegemann vermutet, daß die am weitesten vorgeschobenen Stellungen, wie Lizerne, nicht um jeden Preis behauptet werden sollen, sondern daß man sich mit dem bedeutenden Erfolg zufrieden gibt, durch den die Schlüsselstellung bei Ypern von Norden nachhaltig bedroht wird.

CASA ENXoval

Rua Direita, Ecke Rua São Bento

Sonder-Angebot**Weisse wollene Kinderkleider**

in den Größen 42 bis 110 etm.

Früher

Jetzt

Serie I.	20.000—30.000	12.000
II.	30.000—50.000	18.000
III.	50.000—70.000	25.000
IV.	60.000—80.000	35.000

Kostüm-Röcke

12.000 15.000 18.000 20.000 22.000

Ausstellung mit Preisen in unseren Schaufenstern.

Ein Posten Blusen

Früher: 20.000	30.000	45.000	60.000
Jetzt: 5\$000	10\$000	15\$000	20\$000

Abendmäntel

in feinsten Tuchen und Seide

Früher: 100.000	200.000	300.000	400.000
Jetzt: 30.000	50.000	75.000	100.000

Seidene schwarze Umhänge

30.000 45.000 60.000 75.000

3357 Klausner & Co.

Dr. H. Rüttimann
Arzt und Frauenarzt
Geburts- und Chirurgie. N
langjähriger Praxis in Zürich
Hamburg und Berlin.
Konsultorium: Casa Mappin, R
15 de Novembro 26, São Paulo
Sprechst: 11-2 und 2-4 Uhr
Telephon 1941 23

Viktoria Strazak
an der Wiener Universität
Klinik geprüft und diplomiert
Hebamme
empfiehlt sich, Rua Victoria 3
São Paulo. — Telefon 483
Für Umbittel sehr mässig
Honrar. 23

Klinik
für Ohren-Nasen- und Hal-
Krankheiten.
Dr. Henrique Lindenborg
Spezialist
Früher Assistant in der Klini-
k von Prof. Urbanitsch, Wie-
spezialarzt der Santa Casa.
Sprechstunden von 12 bis 2 Uhr
Rua S. Bento 33. — Wohnung
Rua Sabará 11. 23

Bar Majestic
Rua S. Bento 61-A
Wieder eröffnet, Haus 1. Rang
Speziell für Familien geeigne-
te Getränke, Sandwiches etc.
Jeden Abend Konzert.

Café Triângulo
Rua Direita — Ecke S. Bento
Bar, Café, Konditorei.
Verkauf von Brief- und Stempel-
marken. 238

**2205 Drs.
Abrahão Ribeiro**
und
Camara Lopes
Rechtsanwälte

Sprechen deutsch —
Sprechstunden:
von 9 Uhr morgens bis
5 Uhr nachmittags.
Wohnung:
Rua Maranhão No. 3
Telephone 3207
Rua Albuquerque Lins 85
Telephone 4062

Büro:
Roa José Bonifacio No. 7
Telephone 2946

Mme. M. Frederica Wendt
Hebamme
Diplomiert in Deutschland und
Rio de Janeiro.
Roa Livre 5 — Telephone 1945

Dr. Nunes Cintra
Praktischer Arzt.
(Spezialstudien in Berlin).
Medizinisch-chirurgische Klinik,
allgemeine Diagnose u. Behandlung
von Frauenkrankheiten,
Herz-, Lungen-, Magen-, Einge-
hewe- und Harn-Blährenkrankhei-
ten. Eigene Kurverfahren der
Bennorrhöe. Anwendung von
606 nach dem Verfahren des
Professors Dr. Ehrlisch, bei dem
einer Kursus absolviert. Di-
rektor Bezug des Salvares aus
Deutsch

BRASILIANISCHE BANK FÜR DEUTSCHLAND



Volleingezahltes Aktienkapital . . . Mk. 15.000.000.-
Reserven „ 7.700.000.-



Gegründet in Hamburg am 16. Dezember 1887

von der

Direction der Disconto-Gesellschaft in Berlin

Kapital und Reserven Mk. 420.000.000.-

und der

Norddeutschen Bank in Hamburg, Hamburg

Kapital und Reserven Mk. 79.000.000.-

FILIALEN:

Rio de Janeiro — São Paulo — Santos — Porto Alegre — Bahia

KORRESPONDENTEN
AN
ALLEN PLÄTZEN
DES INNERN

Telegramm-Adresse
für
sämtliche Filialen:
ALLEMBANK

Die Bank vermittelt Auszahlungen, besorgt den Kauf und Verkauf, die Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren und befasst sich mit der Einziehung und Diskontierung von Wechseln, sowie mit allen übrigen bankmässigen Geschäften.

Vergütet für Depositen

IN KONTO KORRENT

Tägliches Geld	3 Prozent p. a.
mit 30tägiger Kündigung (Spargelder) 4	" "
" 60 "	5 "
" 90 "	6 "

AUF FESTE TERMINE

von 3 bis 6 Monaten	4 Prozent p. a.
" 6 " 9 "	5 " "
" 9 und mehr Monaten	6 " "

Eine Fahrt nach dem zerstörten Ypern.

Ein englischer Offizier schildert in den „Times“ eine gefahrvolle Fahrt im Krafwagen nach Ypern, die er mit drei Kameras unternahm. Von der Stadt aus, wo sie lagen, fuhren sie die Hauptverkehrsstraße entlang, auf der sie Versorgungs- und Munitionskolumnen, Ruten-Kreuz-Automobilen und allen Arten von Transporten begegneten, die sie zu einem kriechenden Tempo zwangen. Sie kamen durch mehrere kleine Dörfer, die mit Soldaten angefüllt waren. In der Ferne hörten sie den Donner der schweren Geschütze. Als sie eine Strecke weitergefahrene, waren sie die einzigen Lebewesen auf der verwüsteten Straße. Sie wunderten sich über diese völlige Ruhe, waren aber nicht vor dem Wege gewarnt worden. „Weiter vorn“, erzählte der Offizier weiter, „konnten wir wenigstens sechs Flieger sehen, die sich wundervoll klar vom Himmel abhoben. Von überall war das „Eum“ der Abwehrkarabiner zu hören und hoch oben eine weiße Rauchwolke und dann das eigentümliche Aaschen der platzen Schrapnelis. Wenigstens 50 Granaten wurden auf das eine Flugzeug abgefeuert, das sich in rasender Geschwindigkeit fortbewegte. Die ganze Luft zuckte von berstenden Schrapnells, und es schien, als ob niemand da oben am Leben bleiben könnte. Wir hörten die Granaten, die über dem verwüsteten Ypern platzen, und sahen bisweilen den Blitz, wenn sie zersprangen. Auf einer Eisenbahnlinie war eine deutsche Granate gefallen, eine der Schienen hatte sich geworfen und hoch in die Luft aufgerichtet. Überall trugen die Felder Zeichen des Krieges, sie waren von ungeheuren Löchern zerrissen.

Wir mußten sehr vorsichtig fahren, da

die Straße stellenweise in Stücke gesprengt war. An einem Felde kamen wir vorbei, auf dem kaum ein Quadratfuß Gras stehen geblieben war. Die Löcher sind ungeheuer und zum Teil mit Wasser gefüllt. Plötzlich zuckte eine blendende Flamme auf, ein brennender Knall und unser Wagen schwankte. Jeder hatte einen Stoß in den Rücken erhalten und kauerte nieder, als eine furchtbare Ladung Erde, Holz und Steine über uns und um uns her flog. Wir waren in großer Bestürzung. Die Granate war nur etwa 20 Meter von uns entfernt heruntergekommen und explodiert. Ich war halb taub. Wir fuhren weiter, jede Minute eine zweite Granate erwartend, da wir wußten, daß wir von den deutschen Beobachtungsstellen bemerkt worden waren, und daß sie auf uns zielten, während wir die zerstörte Eisenbahnstrecke photographierten. Wir rasten weiter, ohne zu wissen, wo und wann eine andere zu erwarten war. Die Richtung der nächsten Granate war vorzüglich, und nur ein Zwischenraum von kaum 20 Meter rettete uns. Wir fuhren durch ein zerstörtes Dorf, die Häuser waren alle Ruinen. Vor uns konnte man die Trümmer der Kathedrale und einen kleinen Turm der wunderschönen Tuchhalle von Ypern sehen. Der große Platz, der Bahnhof, die Kathedrale, die Tuchhalle, alles ist nur noch ein Trümmerhaufen. Steine von ungeheurer Größe liegen durcheinander, schmale Säulen, die zu sehr zerstört sind, um wiederhergestellt zu werden. Nur die Mauern blieben stehen, die Dächer sind weggerissen. Im Innern ist alles zerstört. Die Kathedrale links von der Tuchhalle ist vernichtet. Gänzlich zerstört sind hier und da zu sehen. An anderen Stellen sind die runden Merkmale von Granaten zu sehen, die getroffen hatten, aber nicht durchschlagen. Alle Türen und Öffnungen sind verrammelt. Die wunderbaren Glasfenster sind in Atome zersprengt. Außerhalb der Ruinen ist eine

Straße, die erstaunlicherweise unberührt blieb, obgleich sich Stein zu allen Seiten häufen. Tausende von Granaten sind dort gefallen. Die Häuser auf beiden Seiten sind Haufen von Trümmern und verbogenem Eisen. Erst als wir zurückkamen, hörten wir, wie lebensgefährlich der Weg war, den wir gemacht hatten, daß ihn sonst niemand betrat, und daß es Wahnsinn war, in einem Wagen dort zu fahren. Trotzdem waren wir hell entkommen und einen anderen Weg wählen, kehrten wir nach Hause zurück, wo wir am Abend wieder sein sollten. Wir kamen an einer Frau vorüber, die ihre Habesgecken heraustrug und sie auf einen Wagen lud. Eine Granate war in das erste Stockwerk eingeschlagen und hatte es in Stücke gerissen. Teile hingen an den Kanten, das Dach war zu Hause herabgefallen, und die Vorderseite war zersprengt, und Ziegel und Holz bedeckten den Platz. Plötzlich sahen wir alle Menschen in einen Schuppen stürzen, und in einer Entfernung von etwa 100 Meter explodierte eine Granate mit heulendem Geräusch, und Kugeln schlugen in die Dächer und sausten über die Straßen. Als wir weiterfuhren, konnten wir um die Stadt herum die Festselbstlens in großer Höhe sehen, die die Schüsse zersprengten. Wir machten einen großen Umweg und kamen heil zurück.“

Die deutsch-amerikanischen Turner gegen die Waffenlieferungen

Die deutschen Turnvereine in Amerika, die im nordamerikanischen Turnbund, wohl dem größten deutschen Verband in Nordamerika, vereinigt sind, haben wiederholt Einspruch erhoben gegen die Verletzung der Neutralität durch die Waffenlieferung an unsere Feinde. Einer der Führer der amerikanischen Turner, der Tun-

ner Karl Kollmann in Brooklyn, erinnert in der Wochenzeitung „The Vital Issue“ daran, wie große Trauer auch viele deutsche Amerikaner um Gefallener willen trift und führt dann aus: „Aber wie stark vermehrt sich unsere Qual, wenn wir einsiehen, daß das Schicksal, das unsere Lieben bedroht, sei es Tod oder schreckliche Verwundung, verursacht wird durch Kugeln und Schrapnelle und Fliegerpfeile, die in unserem Lande hergestellt wurden, und daß sie aus Flinten und Kanonen geschossen oder aus Flugzeugen geworfen werden, die unser Land lieferten. Ist denn Amerika nur dem Namen nach neutral? Wird diese Republik von ihren verfaßungsähnlichen Beamten regiert? Oder unterstützt sie der Oberherrschaft England, als ob der Kampf von 1776 nie stattgefunden hätte? Der Gewinn aus dem Verkauf von Mordwerkzeugen fällt einigen Millionen zu, die bei dem Stahltrust, dem Wallenrust und dem Pulvertrust interessant sind. Jeder andere Zweig des Ausfuhrhandels hat ungeheuer gelitten. Die Märkte für Baumwolle, Kupfer, Tabak, Schüfflerwaren, chemische Produkte, viele Futterstoffe und unzählige Arten von Manufakturwaren sind entweder gänzlich oder größtenteils geschlossen. Viele Industrien sind gefährdet, und Hundertausende unserer Volkes sind arbeitslos geworden. Noch mehr. Die in Deutschland entstandene natürliche Empfindung über unser Verhalten hat zur Folge, daß man für viele Waffen, die man bisher von uns kaufte, Ersatzmittel ausfindig machen wird, und wir so dauernd dieser Macht verlustig gegangen sind. Ist das eine weise Politik oder eine unsinnige?“

Unter Hinweis auf die Kanadier, die in Europa kämpfen, fährt der Verfasser fort: „Aber wenn unsere jetzige Regierung einer amerikanischen Kolonie einen Einfall in Europa oder Asien gestattet, so bereitet sie uns eine Zukunft, in der Europa und Asien in Amerika einfallen“

werden. Und der Teil Amerikas, der angegriffen werden wird, das werden die Vereinigten Staaten sein. Wir alle fürchten und die meisten von uns erwarten, daß wir Japan zu bekämpfen haben werden. Aber handelt es sich um Japan allein? Wer ist Japans Verbündeter? Für wen hat Japan gegen Deutschland gekämpft? Wer will sich mit Japan auf Grund eines gegenseitigen piratenmäßigen Übereinkommens in Asien und in die Meere teilen? Wer anders als England? Und wie ist Englands Gesinnung gegen uns?... Der Verfasser schließt mit der Aufforderung, die Welt von Englands Tyrannie zu befreien.

Das englische Panzerschiff „Inflexible“ schwer beschädigt.

Aus Algeciras wird berichtet, daß die Schäden des englischen Panzerschiffes „Inflexible“ derart bedeutend seien, daß man auf eine Frist von sechs Monaten für die Wiederherstellung rechnet. Das Schiff war durch Holzverschüttung am Bug schwimmfähig gemacht. Mit blosem Auge ließen sich etwa 200 Treffer wahrnehmen. Die 3000 in Gibraltar tätigen spanischen Arbeiter wurden, zur Nacharbeit verpflichtet, um die Wiederherstellung des Schiffes zu beschleunigen.

Berichtigung in England über die Kriegslage in Flandern

Die aus Flandern über die Kriegslage einkaufenden Nachrichten haben in England die größte Beunruhigung hervorgerufen. „Daily Telegraph“ rezipierte mit der Möglichkeit der Räumung der englischen Stellungen bei Ypern. Dieses würde in England das tiefste Bedauern hervorrufen, es würde aber alles aufgeboten werden, um das Verlorene wiederzuerben.

— 000 —

ISIS VITALIN



ist bei Hitze und Durst das einzige Getränk, das Magen und Darm, Nerven, Körper und Geist erfrischt und durch seinen Nährsalzgehalt verjüngt.

2502

Casa Lemcke

Rua Libero Badaró 100—104
Telefon 258

Strümpfe
Jägerwäsche
Malha-Artikel
Schlafdecken
Flanelle
Wollstoffe

Henrique Lemcke

Für die kalte Zeit

empfehlen wir als unfehlbares Mittel gegen Husten und Heiserkeit

Malzbombons

Dose zu 18000 2313

La Bonbonnière

Rua 13 de Novembro 14 (Poco Largo do Thesouro)

Rua S. Bento 23-C — S. PAULO

Schlachterei und Wurstfabrik

EMILIO PIAOSEK & IRIÃO

Verkaufsstellen:
Fabrik: Rua José Ant. Coelho 105
Kleine Markthalle 9 und 37. Telefon N. 2876 S. PAULO
Große Auswahl in allen Fleischarten, sowie Wurst
u. und Rindfleischwaren. 2359

Hotel Forster

23 — Rua Brigadeiro Tobias — 23

Als Familienpension empfehlenswert wegen seiner vorzüglichen Küche, schönen Zimmern u. Sälen mit allem nötigen Komfort und ganz besonders wegen den der Krisis entsprechenden mäßigen Preisen.

Verlangen Sie stets

die ausgezeichneten Biere

Companhia Paraguaria Brahma

Rio de Janeiro

Teutonia
Brahma-Bock
Bock-Ala
Brahma
Fidalga
Brahma-Porter
Malz-Bier

überall bekannt durch grossen Wohlgeschmack und gute Bekümmerlichkeit.

Modellierschule

von Professor WILLIAM ZADIG

ehemaliger Professor der „Ecole Moderne“ Paris, jetzt Leute des Lycée de Artes e Ofícios u. Escola profissional etc.

Erhält Unterricht im Hause für Herren und Damen, täglich von 8—11 Uhr in seinem Atelier des

LYCÉE de ARTES e OFÍCIOS

wo auch weitere Auskunft erteilt wird.

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Site um gebrauchte Briefmarken

Arme Mutter mit 6 unmündigen Kindern, durch den Krieg

in grosser Not, bietet edle Menschen und besor der Landsleute

um Zusendung von Briefmarken,

Postkarten, Stempelmarken,

Kriegs-, Verschluss- und Straf-

marken. Sie kann sich durch

Städtereien und Vötreib verschaffen

eine Rieigkeit für die Kinder

dienstens. Für die kleinste Gabe

ein umgestzes Vergelt's Gott und

kindliches Dankgebet. E. Bader

Wien I., Vorortestrasse 109

Für 17

2177

Dr. Stapler

ehem. Assistent an der allg.

Polyklinik in Wien, chem.

Chief-Chirurg dir. Hospital

etc. Chirurg am Porto

deutsch. Hospital

Operateur und Frauenarzt

Rua Barão de Itapeininga 4

S. Paulo. Von 1—3 Uhr

Telephon 1407 2304

2359

2177

Dr. Mayer und Harmon Elektre

Im Saale der Herrn E. La-

vilaques & Co., Rua Direita 17,

b absichtigt der Endesunterzeich-

nate eine Schule in obigen Fe-

chern einzurichten. Anmeldungen

ab 20\$000 per Mo. für jeden

Schüler werden obendazelt ent-

gegebenenommen. Alvaro Lima

2359

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga R. do Commercio).

Telephon 4371. S. Paulo,

2418

2177

Dr. Robert Schmidt

Zahnarzt 1928

Rua Alvaro Pentado 85

(Antiga

Diário Alemão

SUPPLEMENTO EM PORTUGUEZ DO „DEUTSCHE ZEITUNG DE SÃO PAULO“

N. 140

Quarta-feira, 16 de Junho de 1915

N. 140

Sur. Luiz Ribe
Rua Amazonas 14

São Paulo

Serviço telegraphico

do
Diario Alemão
via New York e Buenos Aires

BERLIM, 15. — Os submarinos afundaram o vapor «Agamemnon» da Lampert Line e mais os vapores ingleses «Hoplomont» e «Desable» e o vapor francês «Diamant».

BERLIM, 15. — Os aliados rejeitaram como inaceitáveis as exigências da Bulgária e da Grécia em recompensa da sua entrada na guerra ao lado da colligação.

BERLIM, 15. — Os mineiros de Cardiff declararam-se em greve.

BERLIM, 15. — A casa dos comuns votou um novo crédito de guerra de 250 milhões de libras esterlinas até fim de Março de 1916.

O ministro inglês Edward Grey parece estar em Bukarest.

BERLIM, 15. — Communicam oficialmente de Constantinopla que os turcos conquistaram a posição russa em Olti.

BERLIM, 15. Na Inglaterra tem se dado muitos incêndios principalmente nos estabelecimentos e depósitos militares. Entre outros estabelecimentos arderam as Victoria Docks em Londres, a Usina de anilina em Manchester, o depósito das docas Booth em Lancashire e o castelo Dunrobin na Escócia, propriedade do duque Sutherland.

BERLIM, 15. — Houve uma grande sublevação popular em Moscou e Petersburgo. Os soldados atiraram sobre o povo. As informações russas pretendem fazer crer que o movimento é antigermanico, sabe-se porém, que é contra o governo e simbolicamente revolucionário.

BERLIM, 15. — A «Tribuna» de Roma registra com grande espanto a notícia que os serviços ocuparam El-Bassan e Tyrana, na Albânia, marchando directamente sobre Durazzo, enquanto os montenegrinos avançam sobre Skutari e os gregos sobre Bevat. A imprensa italiana considera deplorável a situação da Albânia temendo graves complicações com as nações balcanicas que parecem ter a pretensão de ocupar toda a Albânia que a Itália também cubica.

NOVA YORK, 15. — Segundo uma informação da Associated Press a Inglaterra tem uma falta de 170.000 homens para os serviços russos.

WASHINGTON, 15. — O ministro do exterior da Áustria-Hungria, barão de Burian, radiographou ao embaixador do seu país nesta capital desmentindo as notícias de Roma contando grandes triunfos das armas italianas e informando que a situação em toda a fronteira austro-italiana é francamente favorável aos austro-hungários, que detêm com facilidade as tentativas italianas de avançar.

Nota d. Red. Na ultima hora recebemos um telegramma noticiando que não foi o vapor da Lampert Line «Agamemnon» que foi posto a pique, mas sim o couraçado inglês do mesmo nome. Este couraçado que foi destruído nos Dardanelos,

por um submarino alemão, deslocava 19.000 toneladas e tinha nove anos de serviço.

Comunicação oficial do quartel general alemão

O quartel general alemão comunica em data de 14 de Junho:

Na linha de Lieven a Arras os franceses sofreram uma séria derrota. As suas columnas de assalto foram repelidas, durante o dia, pela nossa artilharia. A noite os franceses iniciaram um violento ataque em formação cerrada contra as nossas posições nos dois lados da altura de Notre Dame de Lorette e na linha Neuville-Roclincourt, sendo repelidos em toda a parte com grandes perdas. Conservamos firmemente todas as nossas posições.

Repelimos também alguns fracos ataques no canal de Yser.

O combate de infantaria a este de Hebuterne ficou sem sucessos dignos de menção.

Os ataques franceses contra as posições por nós tomadas na Champagne fracassaram ao serem iniciados.

No teatro oriental de guerra conquistámos algumas posições perante de Kushe ao norte de Schawili, onde fizemos prisioneiros trez officiaes e 300 soldados.

Ao sudeste da estrada de Maryampol à Kowno ocupamos de assalto a linha avançada russa, fazendo prisioneiros tres officiaes e 313 soldados.

O exercito do general von Mackensen iniciou o ataque numa frente de setenta kilometros de extensão, tendo Sieniawa e Czeruiwa como pontos de partida. As posições russas foram tomadas em toda a linha. O numero dos prisioneiros alcançou 16.000.

Os generaes von Linsingen e von der Marwitz estão em avanço.

Comunicação oficial do quartel general austro-hungaro (Pelo cabo submarino.)

O quartel general austro-hungaro comunica em data de 14 de Junho:

Os austro-alemães romperam, depois de violenta luta, a linha russa a este e sudeste de Jaroslav. O inimigo retirou-se tendo elle sofrido grandes perdas.

Ao sul do rio Dnestr a luta ainda continua na região de Berzow ao sul de Mikolajow. Quatro ataques russos foram rechassados. Os russos retiraram-se das suas posições ali existentes em fuga precipitada.

Os russos foram completamente derrotados ao norte de Zuvazzo.

Os austro-alemães apoderaram-se, depois de encarniçado combate, da cidade de Zydaczow.

Ao norte de Tlumacz continuamos na offensiva havendo feito muitos prisioneiros, cujo numero ainda não foi verificado.

Ao norte de Zaleszczyki foram rechassados os ataques russos com grandes perdas para o inimigo.

A batalha perto de Palawna iniciada a 12 de Junho (aqui a censura inglesa suprimiu sete palavras).... A noite rechassamos ali novos ataques italianos.

A nossa linha do Isonzo está intacta.

A guerra

O correspondente do «Correio da Manhã» em Londres, sr. A. Amaral, um homem acima da suspeita da mais vaga germanofilia, escreve no seu ultimo artigo:

...Politicamente, a importância da tomada de Calais, é igualmente decisiva. Logo que os alemães desfraldassem a bandeira imperial nas praias da Mancha, o prestígio inglês ficaria abalado em todo o mundo. ora a guerra está sendo sustentada pelo prestígio e pelo crédito da Inglaterra. A influencia do poder naval inglês faz com que se mantenha a posição internacional dos aliados; o crédito britânico permite à França e à Rússia continuarem a abastecer-se de material bellico e de provisões nos Estados Unidos e em outros países neutros. Depois das declarações feitas ante-hontem na Casa dos Comuns pelo sr. Lloyd George, não resta mais dúvida de que a Inglaterra, se tornar a endossante das letras das suas aliadas que não dispõem de crédito próprio no estrangeiro. Qualquer operação militar ou naval que possa ameaçar a posição da Inglaterra tornará instável o equilíbrio do bloco dos aliados.

Ninguém poderá dizer que o sr. A. Amaral, cuja germanofobia, se bem que moderada, é bastante conhecida, teria escrito as linhas acima reproduzidas por antipatia à França, mas nem por isso elas deixam de ser o mais formal desmentido de certas afirmações francesas que, há bem pouco tempo, corriam o mundo. Dizem e dizem ainda hoje que a Alemanha com todos os seus preparam bellicos não podia sustentar a luta contra os aliados — nações mais ricas do mundo — porque lhe faltavam recursos financeiros, enquanto a França e a Inglaterra dispunham de recursos inegociáveis. Debalde os economistas alemães declararam que a Alemanha não era tão pobre e a França não era tão rica como os menos entendidos a pintaram. Os Leroy-Beaulieu e os Yves Goyt tinham dito que a França tinha a seu dispôr verdadeiros Tocantins e Amazonas de ouro amodado, que o seu crédito não tinha limites e a sua riqueza não tinha fim ao passo que a Alemanha a riqueza, o ouro e o crédito só conhecem de nome por haver encontrado essas palavras nos livros de economia política ingleses e franceses, e estas declarações, que tanto valor tinham como o tem os Leroy-Beaulieu e os Yves Goyt como科学家 — por conseguinte nem — eram o evangelho, sobre o qual devotamente juraram todos os jornalistas que se prezam.

E agora?

A França, a riquíssima França, o «banqueiro do mundo», tem a moratória decretada «até o fim da guerra» e a Alemanha ainda — nem por um dia sequer — não suspendeu as garantias legais do crédito comercial e particular; a França, a maior depositaria de ouro, a incomparável França mette as mãos nos bolsos ingleses e luta só quando os mestres lhe compram e pagam o armamento, e a pobre Alemanha, que o crédito só das obras dos dois charlatões franceses conhece, luta com os próprios recursos, sem pedir dinheiro, sem pedir canhões ou municições a ninguém — e dizem que não há mais milagres neste mundo.

A França não dispõe de crédito próprio no extrangeiro...

Se nós o tivessemos dito nos primeiros dias da guerra à algum dos grandes «sabedórios», á um dos mais legítimos representantes da «cultura com c», élle nos teria declarado sem hesitação alguma, uns fôscoes do «Grande Hotel» do eminente Dr. Franco da Rocha. Mas agora é o sr. A. Amaral que o diz e diz baseando nas declarações do também insuspeito sr. Lloyd George, secretário do Tesouro da Inglaterra.

A França não tem crédito próprio no extrangeiro, diz um francófilo. Mas terá ela talvez o crédito moral se o crédito financeiro não possue? Poderá alguém ter fé e fé segura na palavra daquela república que aos quatro ventos proclama as suas inegociáveis riquezas, quando, em verdade nem crédito tinha, quando só pouco chamava seu? Tem crédito moral, por acaso pobre diabo, que se diz archimillionário, para atraçá da esquina extender a mão a pedir um auxilio pecuniário? Mas se uma nação ou um governo que mente para fazer efeito, não é merecedor de crédito moral, onde então está a sua decantada cultura, que começa e acaba com o amor à verdade? Por que este entusiasmo pena causa dumna nação que mentindo, illudindo, ludibriando pecca contra os mais elem-

tares preceitos da sã moral?... Almas egaeas se encontram, em terra e no mar, diz um proverbio...

Os feitos da Áustria-Hungria na guerra

O «Bayerische Staatszeitung» publica sob o título «Os méritos austro-hungaros» um artigo de fundo em que diz: O sucesso dos combates nos Carpathos, si bem que as tropas alemãs nellas briosamente participaram, deve-se sobretudo ao exercito austro-hungaro pois a grande vitória foi nobremente disputada pelos dois exercitos. A Alemanha toda mostrou-se perhoradissima por este excelente feito, que se figura de maior importância, levando em conta as condições da Áustria-Hungria, bem mais desfavoráveis que as da Alemanha. Somos uma nação unida, pugnamos pela vitória ou ruina do germanismo; uma língua, um pensamento nos anima. A Áustria-Hungria é povoada por mais de uma duzia de nacionalidades, em parte pertencentes por afinidade ás rassas russa ou servia. Nessa circunstancia os adversários depositaram suas esperanças e mesmo, entre nos, alguns pessimistas receiam bastante essa diversidade nacional. Estes pusilánimes não conheciam o poder do nacionalismo tanto na Hungria como na Áustria, ignoravam que a unidade dessas apparentes controvérsias na dedicação á illustre dinastia de Habsburgo e no Imp. e Real exercito sempre foi e sempre será uma realidade. Ouro genuíno brilha no fogo e, qual ouro genuíno provou-se o Imp. e Real exercito. Também não foi bastante considerado o facto, que a representação do povo na Áustria-Hungria não poe a disposição do governo os meios para o exercito e para marinha em escala igual á nossa, entretanto, mesmo assim foi possível alvejar tão grande sucesso com este exercito e esta marinha, e mesmo assim os governos desses dois estados põem em pé exercitos da noite para o dia.

Mas também os recursos de ouro com facilidade se resolvem. A Áustria-Hungria, pouco abastada, mas sempre prompta para sacrifícios e graças à realidade e dedicação do seu povo, subscreveu espontaneamente quantia mais elevada para a guerra, do que a incomparavelmente mais abastada França. O soberbo pensamento de sentir-se uma parte de uma grande integridade achou-se poderosamente accentuado na Monarchia de Habsburgo, tendo produzido deliciosos fructos. Ao ancião Imperador Francisco José é facultado olhar com afectuosa alegria e sublime satisfação para seus povos, lealdade a modelar a que elle se devotou durante os 67 annos, foi trilha de todos. Todo o cidadão do Império se esforça hoje para seguir o alto exemplo do Soberano, e é por isso que a Áustria-Hungria se mostra mais poderosa que jámás no espaço de nove meses de guerra. Ela de facto é pujante da gloria e vitória e os seus sucessos enchem-nos de alegria tanto como os nossos.

E agora?

A França, a riquíssima França, o «banqueiro do mundo», tem a moratória decretada «até o fim da guerra» e a Alemanha ainda — nem por um dia sequer — não suspendeu as garantias legais do crédito comercial e particular; a França, a maior depositaria de ouro, a incomparável França mette as mãos nos bolsos ingleses e luta só quando os mestres lhe compram e pagam o armamento, e a pobre Alemanha, que o crédito só das obras dos dois charlatões franceses conhece, luta com os próprios recursos, sem pedir dinheiro, sem pedir canhões ou municições a ninguém — e dizem que não há mais milagres neste mundo.

A França não dispõe de crédito próprio no extrangeiro...

Se nós o tivessemos dito nos primeiros dias da guerra á algum dos grandes «sabedórios», á um dos mais legítimos representantes da «cultura com c», élle nos teria declarado sem hesitação alguma, uns fôscoes do «Grande Hotel» do eminente Dr. Franco da Rocha. Mas agora é o sr. A. Amaral que o diz e diz baseando nas declarações do também insuspeito sr. Lloyd George, secretário do Tesouro da Inglaterra.

A França não tem crédito próprio no extrangeiro, diz um francófilo. Mas terá ela talvez o crédito moral se o crédito financeiro não possue? Poderá alguém ter fé e fé segura na palavra daquela república que aos quatro ventos proclama as suas inegociáveis riquezas, quando, em verdade nem crédito tinha, quando só pouco chamava seu? Tem crédito moral, por acaso pobre diabo, que se diz archimillionário, para atraçá da esquina extender a mão a pedir um auxilio pecuniário? Mas se uma nação ou um governo que mente para fazer efeito, não é merecedor de crédito moral, onde então está a sua decantada cultura, que começa e acaba com o amor à verdade? Por que este entusiasmo pena causa dumna nação que mentindo, illudindo, ludibriando pecca contra os mais elem-

O «Indian City» fôra torpedeado á vista de High Town, em St. Mary, nas ilhas de Scilly. O submarino deixou-se ficar nas vizinhanças durante cerca de uma hora, tendo-se tornado alvo de viva curiosidade dos habitantes da ilha que observavam os acontecimentos enquanto a tripulação do vapor em seus botes se dirigia para a praia.

Logo que se soube do ataque, os navios do serviço inglez de ronda, que se achavam no ancoradouro, fizeram-se ao largo e deram caça ao submarino, contra o qual abriram fogo.

O submarino achava-se nessa ocasião a cerca de 10 milhas da praia, sendo o combate em miniatura vivamente observado por grande massa de povo.

Quando os navios da ronda se aproximaram o submarino de repente submergiu, para, porém, alguns minutos depois reaparecer a cerca de duas milhas a oeste.

Os navios de vigilância pararam para receberem a tripulação do «Indian City» e em seguida foram perseguir o submarino o qual no entretanto facilmente escapou.

Os tripulantes falam em altos termos da cortezia do commandante do submarino, o qual lhes contou que tinha estado no comando do submarino «U 9» quando este meteu a pique o «Cressy», «Aboukir» e o «Hogue».

O commandante do «Headlands» achava-se sob a ponte quando seu navio foi atacado e conseguiu tirar uma photographia do submarino.

Respingos

O «Diário Popular» publica na secção onde não se lê «salga-se», «precisa-se», «procura-se» e outros, — se, nem no «Noticiário» portanto, no logar dos sempre verdadeiros e acatáveis telegramas, sobre «A Europa em guerra» o seguinte:

ROMA, 14 — O generalissimo Luiz Cadorna, commandante em chefe das tropas, considerando os esforços e fatigas do rei Victor Manel III, conservando-se na linha da frente, exposto ao fogo do inimigo e combatendo junto dos soldados, baixou uma ordem do dia mandando que o soberano vá descansar durante cinco dias nas linhas da rectaguarda.

Não é sem satisfação que percebemos que o «militarismo» e a disciplina tão genuinamente barbaros, já dispendem uma certa influencia que vai além dos Alpes. A demais á mais parece que os republicanos poderão cantar vitória, pois o generalíssimo de um exercito real, manda o proprio rei assentar-se nas linhas da rectaguarda!

Ainda e bem que o general Cadorna não rebaixou S. M. á simples sargento ou cabo de esquadra.

Festas de prata

Ha 25 annos chegou ás plagas paulistas, um moço alemão, que vinha cheio de desejos de adquirir com a sua actividade, meios bastantes suficientes, para um dia nos patrios lares gozar os fructos sonhados do seu trabalho e do seu esforço.

Sorría-lhe a patria distante, de onde ferido de saudade partira para ignotas terras, na esperança justa, de regressar rico e feliz.

Enganou-o porém o coração no qual elle nunca pensara, jama's supuzera sua mente de que o coração alemão se affeiçõa facilmente, se prende, se escravisa, onde encontra efectos onde carinhos o festejam.

E assim foi, que sem perder o amor ao terrão natal, engraxou-se neste Brasil dadivoso e é um dos seus mais dignos e affeçõos amigos.

A honesta actividade do seu «abalho» levou-o á chefia da casa Hennies & Irmãos, juma das mais importantes typographies de S. Paulo e a uma justa prosperidade comercial.

Na colónia alemã é tido como um dos mais dedicados filhos da sua pátria e entre os brasileiros como um sincero e extremado amigo do Brasil, gozando na nossa sociedade de uma estima e consideração a que faz jus, e que expontaneamente lhe é tributada.

Parabens ao Sr. Theodoro Hennies, pelos seus 25 annos de existencia no Brasil e que o periodo aureo, tambem seja festejado, são os nossos votos.

A Rumania

a ultima esperança dos aliados

Após três séculos de luta, os italiani não conseguiram ainda, que os aliados «esmagassem» a poderosa Alemanha ou a «íraquissima» Áustria. E' por isso, os aliados procuram outros tolos, que lhes tirem as castanhas do fogo. As visitas estão novamente, como já ha meses, voltadas para a Rumania, que, bem ou mal, devia entrar na guerra; até se falla em um «ultimatum», que os aliados lhe tivessem mandado. O «desmentido» que veio ha poucos dias, seria a melhor prova, que realmente houve alguma coisa neste sentido.

Entrará a Rumania na guerra?

Para responder a essa pergunta, é preciso estudar a questão do ponto de vista histórico e geográfico. (Recomendamos sobre tudo o estudo da geografia aos jornalistas paulistas).

Sei querer entrar em detalhes históricos, queremos só lembrar, que a Rumania era suzerana da Turquia, e governada por um príncipe rumano. Este último, Cuza Voda, era um governador excelente, mas mesmo assim foi sempre hostilizado pelos seus pais.

A Rumania é um país latino e como em todos os países latinos, todo mundo queria governar. Havia umas seis famílias aristocráticas, que julgavam ter mais direito ao trono, como as outras, e por isto nunca cessou a luta, até que um dia Cuza foi obrigado a abdicar em circunstâncias idênticas das de D. Pedro II.

Mas a luta interna não cessou. Os Ghikas, Stourdza, Cantacuzino, Mavrocordati, etc. eram os candidatos eternos, até que a mão forte de Bismarck pôz termo a estas brigas, collocando um príncipe dos Hohenzollern á testa do país.

A posição de arrol I não foi nada invejável, pois na Rumania ha p'ena liberdade de imprensa, e as famílias, que antes se guerreavam, voltaram-se agora contra o príncipe alemão. Nos jornaes foi elle insultado, injuriado, chamado de ladrão para baixo. Quem quer ter uma idéa da linguagem da imprensa rumana, naquelle tempo, leia os jornaes opositores durante o governo do marchal Hermes, e se convenceará, que a liberdade desenfreada da imprensa em um país latino conduz sempre aos mesmos resultados.

Mas o príncipe Karol não se deixou alterar pela imprensa na sua tarefa sentindo-se fortemente apoiado pelos governos da Alemanha e da Áustria.

Na Rumania, apenas independente da Turquia, tudo estava para se fazer, e com os recursos naturaes bem ardua era a tarefa mas conseguiu levá-la a cabo. Na guerra russo-turca o exército rumano já estava tão forte, que só graças a ele a Rússia conseguiu tomar a fortaleza de Pleven e assim vencer a resistencia dos turcos.

Apenas acabada a guerra, a Rússia já se tinha esquecido do auxilio valioso prestado pela Rumania e lhe tomava a rica província da Bessarabia, excelente território para cultura de trigo, dando-lhe em troca a Dobrudscha, território bulgaro, todo pantanoso e de nenhum valor.

Esta traição dos russos, a Rumania nunca poderá esquecer, embora que o ódio contra a Rússia já tenha abrandado nos 36 anos decorridos.

Mas a Rússia, que cobiça Constantinoplis ha já séculos, fomenta sempre a discordia e a desordem nos países balcanicos, não hesitando de empregar os meios mais torpes, como o assassinato. Por meio do crime mais barbaro, que era o assassinato do rei Pedro da Sérvia e de sua mulher Draga, a Rússia conseguiu substituir n'aquelle país a influencia austriaca pela sua propria.

A Sérvia tornou-se então o centro das machinações russas. Em vão a Bulgária prevenia a Áustria do grave perigo que ella corria, informando-a dos planos russos. A Áustria com a sua política hesitante não sabia tomar as suas providencias energicas e assim a Rússia formou a aliança dos povos balcanicos contra a Turquia. Só a Rumania ficou de fóra, pois a Rumania, unico país latino, encravado dentro da Rússia e dois outros países slavos, não podia tolerar nem uma Rússia nem uma Sérvia forte, pois ella será fatalmente esmagada entre estas pedras formidaveis. Assim é que a Rumania teria de aumentar tambem o seu territorio ou ao menos seu poderio. O poderio ella aumenta, apoioando-se numa Áustria forte.

E' por isso, que ella fez um tratado com a Áustria. Mas a Áustria enfraquecida não serve mais à Rumania e da Áustria esfaçalada, ella tambem quer uma parte, aquella parte austriaca, onde

se falla o rumano. Isto é em poucas palavras a situação politica da Rumania.

Vamos agora ver como nos tempos recentes a Rumania seguia sempre esta linha. Na guerra balcanica ella estava neutra; não queria ir contra a Turquia, da qual não podia ganhar territorio, não podia ir com a Bulgária ou Sérvia, porque todo o aumento destes países significa um enfraquecimento da Rumania.

A Bulgária entao num impeto furioso de offensiva conseguiu esmagar a Turquia, tomada de surpresa. N'este offensiva a Bulgária perdeu as suas melhores tropas, enquanto que os servios e gregos apenas tinham de ocupar os territorios já ganhos pelos búlgaros. Estes territorios elles, — contra os termos da aliança — não queriam mais entregar. A tutura, a Rússia foi chamada para arbitrar e deu causa ganha á Sérvia, criada servil da Rússia, enquanto que considerava a Bulgária como vasalo da Áustria. Assim a Macedónia, territorio habitado na maior parte por búlgaros, que era sempre o sonho dourado da Bulgária, foi dada á Sérvia. A Bulgária, já exausta, n'uma fúria causada pela injustiça dos outros aliados, levantou contra elles. Mas a Rumania não podia consentir em uma Bulgária muito forte demais; ella exigia da Bulgária compensações territoriales e como esta não queria ceder, o exército rumano chegou em poucos dias, sem dar um tiro, ás portas de Sofia.

A Bulgária, assim humilhada, viu-se obrigada de aceitar uma paz pouco honrosa, dictada pela Rússia, cedendo á Rumania uns 8.000 kilometros quadrados. Daí nasceu o ódio contra a Rússia em primeiro, e contra a Rumania em segundo lugar.

Estalou a conflagração europeia. A Rússia contava de esmagar a Áustria em poucos meses e por isso jogou a maior parte das suas massas colossais contra a Áustria. A Áustria foi batida, recuou, mas logo recuperou as suas forças, recomençando a sua ofensiva.

N'este momento afflictivo a Rússia pediu o auxilio da Rumania. Esta de seu lado pedia como premio a província rouada, a Bessarabia, mas os russos indignados recusaram-se, oferecendo á Rumania, o que não era delles, — a Bucovina e a Transylvania.

Mas a Rumania preferia um ovo na mão... e não se deixou seduzir. A Rússia então decidiu de arrancar estas duas províncias á Áustria invadindo-as, sendo porém, poucas semanas depois batida em toda a linha e expulsa.

Para vingar-se da Rumania, os russos destruíram na sua retirada da Bucovina todas as aldeias e propriedades pertencentes a românicos. Esta vingança virá renascer na Rumania o antigo ódio contra a Rússia e o espírito bellico do povo verificado no princípio da conflagração, abrindo sensivelmente.

A posição dos aliados tornou-se de dia em dia mais afflictiva e elles procuravam novas victimas. Após dez meses de tentação a Itália caiu na armadilha, contando com o auxilio da Rumania. Talvez que a Rumania tivesse prometido este auxilio quando os russos ameaçavam de transpor os Carpathos e assim vencer a Áustria. Mas o momento da entrada da Itália na guerra foi muito mal escolhido, pois coincide justamente com a época, em que os russos foram batidos em toda a linha.

O povo romano é muito prudente, conhece a sua força mas também a sua fraqueza e não vai arriscar a sua independencia n'uma guerra muito duvidosa.

A Rumania bem queria a Bucovina e a Transylvania, pois é o único meio de aumentar o seu territorio, mas não apõe tomar si não de uma Áustria vencida.

A entrada, porém, da Rumania na guerra, seria a ruina da Áustria. Isto os aliados bem sabem, e bem sabem, que a Rumania para elles vale mais do que a Itália. A Rumania, que tem apenas 300 mil soldados em primeira linha e outros tantos em segunda linha, vale mais do que a Itália com seus 2 milhões e com a sua esquadra, porque entrando na luta pode atacar a Áustria pela retaguarda, auxiliando assim enormemente a Rússia.

Então porque a Rumania não entra? A chave toda está com a Bulgária. A Bulgária não quer ajudar a Rússia, que ainda ha pouco a traiu tão vilmente; mas como na politica não entram os sentimentos, a Bulgária pede como compensação a Macedónia ocupada pela Sérvia, o territorio cedido ha pouco á Rússia e além d'isto, ainda a Dobrudscha, antiga província búlgara. Nem a Sérvia, nem a Rumania querem ceder um só palmo, mas é possível que a Sérvia, debaixo da pressão russa, ceda a Macedónia recebendo em troca a parte norte da Albânia. Esta solução já traz no seu berço o germen de complicações futuras com a Itália e a Áustria.

Os próximos dias nos ensinarão si foi possível comprar a Bulgária e a que preço. Enquanto este negocio não estiver liquidado, a Rumania não se moverá, por dois motivos: um estrategico, outro económico. Tomamos o primeiro. A fronteira entre a Bulgária e a Rumania é constituída pelo Danubio, um rio largo e verdade, mas que pode ser atravessado em qualquer lugar por uma ponte rapidamente feita. Além d'isto o lado rumano do Danubio é uma grande planície, enquanto que o lado búlgaro é mais alto, até em parte montanhoso, preservando assim mais facilmente, tanto a defesa como a offensiva. A distancia de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest. É verdade, que a cidade de Bucarest foi fortificada ha uns 16 annos pelo general belga Brailmont, o mesmo, que fez as fortalezas de Rusek, que é fortificado, atravessando o Danubio em Gitzegevo, até Bucarest é apenas de 2 horas de estrada de ferro, quer dizer, que o exército búlgaro encontrando só uma pequena fortaleza no caminho, pode estar em poucos dias ante as portas de Bucarest.